

# PFAFF®



## SEWING MACHINE 1070s

SI

### ŠIVALNI STROJ

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

DE AT CH

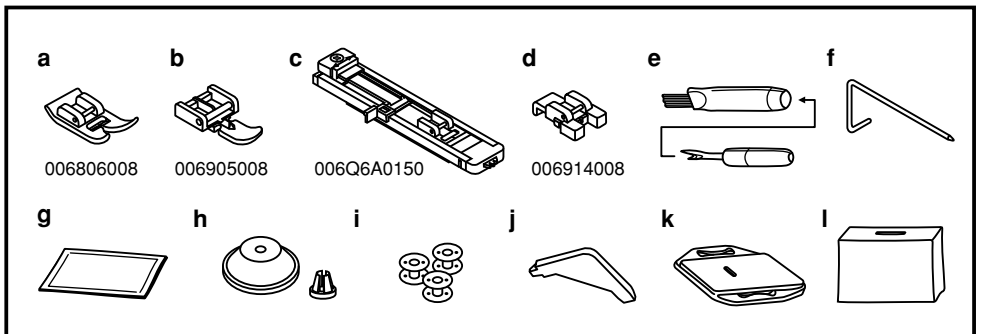
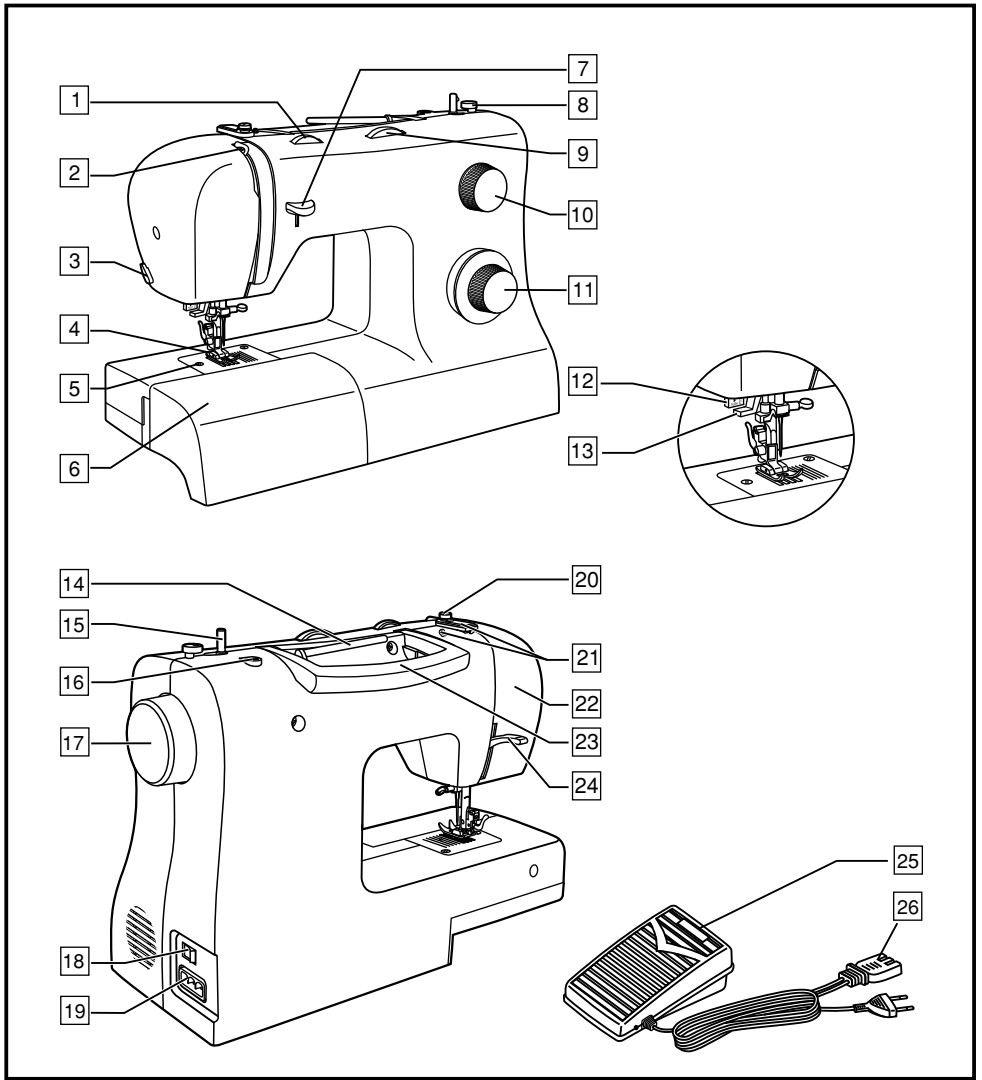
### NÄHMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 315328

SI

SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31





**Uvod**

Prisrčne čestitke .....	Stran 6
Opis stroja .....	Stran 6
Dodatna oprema .....	Stran 6
Tehnični podatki .....	Stran 7

<b>Pomembni varnostni napotki</b> .....	Stran 8
---	---------

**Osnove šivalnega stroja**

Priključitev stroja na električno omrežje .....	Stran 12
Dve stopnji – ročica šivalne nožice .....	Stran 12

**Vdevanje sukanca**

Navijanje spodnjega sukanca .....	Stran 13
Vstavljanje koluta za spodnji sukanec .....	Stran 14
Napetost zgornjega sukanca .....	Stran 15
Vdevanje zgornjega sukanca .....	Stran 16
Samodejno vdevalo sukanca .....	Stran 17
Izvlek spodnjega sukanca .....	Stran 17

**Šivanje**

Izbira vzorca .....	Stran 18
Kolo za nastavitve širine in dolžine šiva .....	Stran 19
Šivanje ravnih šivov .....	Stran 20
Zatrditev šiva/zaključek šiva/rezanje sukanca .....	Stran 20
Izbira elastičnih šivov .....	Stran 21
Šlepi šiv .....	Stran 22
Šivanje 1x prešite gumbnice .....	Stran 23
Šivanje gumbov .....	Stran 24

**Splošne informacije**

Pritrditev potisne mizice .....	Stran 25
Namestitve držala tačke za šivanje .....	Stran 25
Tabela za tkanino/šivanko/sukanec .....	Stran 26
Ploščica za krpanje .....	Stran 26

**Nega in odprava napak**

Vstavljanje in menjava šivank .....	Stran 27
Odprava motenj .....	Stran 28

<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 29
-----------------------------	----------

<b>Garancija</b> .....	Stran 29
------------------------	----------

<b>Naslov servisa</b> .....	Stran 29
-----------------------------	----------

<b>Izjava o skladnosti</b> .....	Stran 29
----------------------------------	----------

<b>Garancijski list</b> .....	Stran 30
-------------------------------	----------

## Prisrčne čestitke

---

Čestitamo vam za nakup šivalnega stroja PFAFF®, ki vam olajša šivanje, krojenje in popravljanje ter omogoča, da razvijate lastno ustvarjalnost. Hitro boste ugotovili, kako lahko in preprosto je delo z vašim novim šivalnim strojem PFAFF®.

Če želite dobro spoznati številne možnosti šivalnega stroja, vam priporočamo, da v miru preberete navodila za uporabo in delovanje korak za korakom praktično preizkusite na stroju.

Da boste vedno imeli korist od najnovejšega stanja tehnike, si proizvajalec pridržuje pravico do spremembe opreme, zasnove ali dodatne opreme brez vnaprejšnjega obvestila.

PFAFF je zaščitena znamka podjetja The Singer Company Limited S.a.r.l. ali njegovih hčerinskih podjetij.

© 2018 The Singer Company Limited S.a.r.l. ali njegova hčerinska podjetja. Vse pravice pridržane.

## Opis stroja

---

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Napetost niti                    | 14. Vodoravno držalo sukanca             |
| 2. Nihajka                          | 15. Navijalnik                           |
| 3. Rezalnik niti                    | 16. Izvrtina za drugo držalo sukanca     |
| 4. Tačka                            | 17. Ročno kolesce                        |
| 5. Vbodna plošča                    | 18. Stikalo za lučko, električno stikalo |
| 6. Potisna mizica                   | 19. Vtič                                 |
| 7. Ročica za vzvratno šivanje       | 20. Napetost sukanca za navijalnik       |
| 8. Ustavljalo navijalnika           | 21. Zgornje vodilo sukanca               |
| 9. Kolo za nastavitev širine šiva   | 22. Čelna plošča                         |
| 10. Kolo za nastavitev dolžine šiva | 23. Ročaj za prenašanje                  |
| 11. Gumb za izbiro vzorcev          | 24. Ročica zračnika                      |
| 12. Ročica za gumbnico              | 25. Stopalka                             |
| 13. Samodejno vdevalo sukanca       | 26. Omrežni vtič                         |

## Dodatna oprema

---

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| a. Večnamenska tačka          | g. Iгла                          |
| b. Tačka za šivanje zadrž     | h. Veliko in malo držalo sukanca |
| c. Tačka za gumbnice          | i. Koluti                        |
| d. Tačka za šivanje gumbov    | j. Izvijač                       |
| e. Čopič/nožek za paranje     | k. Plošča za krpanje             |
| f. Vodilo za robljenje/prešiv | l. Zaščitni pokrov               |

## Tehnični podatki

Nazivna napetost		120 V / 60 Hz (Severna Amerika) 230 V / 50 Hz (Evropa)
Nazivna moč	- šivalni stroj	70 W
Dimenzije	- z zloženim ročajem	pribl. 375 x 163 x 270 mm (Š x V x G)
Dolžina kabla	- omrežni kabel	pribl. 1,8 m
	- kabel stopalke	pribl. 1,4 m
Teža	- šivalni stroj	pribl. 5,2 kg
Material		Aluminij/umetna masa
Upravljalni elementi	- glavno stikalo	prisotno
	- stopalka za hitrost šivanja	prisotna
Prikazni elementi	- šivalna lučka	prisotna
Sistem prijemalnika		CB-prijemalnik
Sistem igel		130 / 705H
Odpravljene radijske motnje		skladno z direktivo EU
TÜV preizkušeno		Da
Garancija izdelka		3 leta
Zaščitni razred		II

## **Pomembni varnostni napotki**

---

Ta gospodinjski šivalni stroj je bil razvit in zasnovan v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-28.

### **POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati varnostne napotke. Dodatno velja:

Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo stroja. Navodilo hranite na ustreznem mestu v bližini stroja. Pri predaji stroja tretji osebi ne pozabite priložiti navodila.

### **PREVIDNOSTNI UKREPI – V IZOGIB ELEKTRIČNIM UDAROM:**

- Šivalnega stroja nikoli ne puščajte nenadzorovanega, kadar je priključen na omrežje. Šivalni stroj ločite od električnega omrežja takoj po uporabi in prav tako pred čiščenjem, mazanjem in vsemi drugimi vzdrževalnimi deli, opisanimi v teh navodilih za uporabo.
- Okvarjeno ali zlomljeno LED-lučko mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali enako usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

### **POZOR – V IZOGIB OPEKLINAM, POŽAROM, ELEKTRIČNIM UDAROM IN POŠKODBAM:**

- Ne dovolite uporabe šivalnega stroja kot igrače. Večja previdnost je potrebna, če šivalni stroj uporabljajo otroci ali če ga uporabljate v bližini otrok.
- Šivalni stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, opisane v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno dodatno opremo, navedeno v teh navodilih za uporabo in priporočeno s strani proizvajalca.
- Šivalnega stroja ne uporabljate, če je omrežni kabel ali vtič poškodovan, če šivalni stroj ne deluje pravilno, vam je padel na tla ali v vodo ali ste ga poškodovali na



kakršen koli drug način. Šivalni stroj naj pregleda pooblaščen servisna služba v vaši bližini, jo popravi, nastavi električne ali mehanske dele.

- Pri uporabi šivalnega stroja pazite, da ne boste pokrili prezračevalnih rež. Poleg tega morate paziti, da prezračevalne reže na stroju za šivanje in vezenje ter stopalka ne bodo pokriti z vlakni, prahom in visečo tkanino.
- Ne dotikajte se premičnih delov. Posebno previdnost priporočamo v območju igle šivalnega stroja.
- Vedno uporabljajte pravo vbodno ploščo. Napačna vbodna plošča lahko privede do zloma igle.
- Ne uporabljajte ukrivljenih igel.
- Blaga pri šivanju ne vlecite ali potiskajte. V nasprotnem primeru lahko iglo skrivite ali zlomite.
- Nosite zaščitna očala.
- Za dela v območju igle, kot je vdevanje sukanca, zamenjava igle, vdevanje spodnjega sukanca ali zamenjava tačke itd., najprej izključite šivalni stroj („0“).
- Poskrbite, da v prezračevalne reže ne pridejo predmeti.
- Stroja ne uporabljajte na prostem.
- Stroja ne uporabljajte v prostorih, v katerem se uporabljajo aerosoli (razpršila) ali v katere se dovaja kisik.
- Preden izvlečete omrežni vtič iz vtičnice, vsa stikala najprej premaknite na („0“).
- Za vlečenje vtiča iz vtičnice nikoli ne uporabljajte kabla. Vedno vlecite za vtič, ne za kabel.
- Stroj upravljajte s stopalko. Pazite, da na njej ne ležijo / stojijo predmeti.
- Ne uporabljajte mokrega šivalnega stroja.
- Če je omrežni kabel, pritrjen na stopalko, poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati servisna služba ali drugo kvalificirano osebje.

- Ta šivalni stroj je dvojno izoliran. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Glejte navodila za vzdrževanje dvojno izoliranih naprav.

## **DOBRO SHRANITE TE VARNOSTNE NAPOTKE SAMO ZA EVROPO:**

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kadar so pod nadzorom ali so bili podučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževalna dela smejo izvajati otroci samo pod nadzorom.

Nivo hrupa znaša v primeru običajnih pogojih delovanja manj kot 75 dB(A).

Šivalni stroj je dovoljeno uporabljati le s stopalko tipa FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) družbe ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Kitajska). / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) družbe Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).

## **ZA DEŽELE IZVEN EVROPE:**

Ta šivalni stroj ni predviden za uporabo s strani oseb z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi oz. mentalnimi sposobnostmi ali manjkajočimi izkušnjami in znanjem (vključno z otroki), razen če jih med uporabo šivalnega stroja nadzoruje ali jim daje navodila oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo s šivalnim strojem.

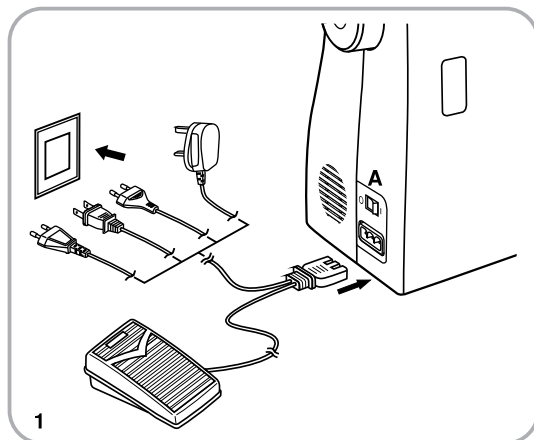
Nivo hrupa znaša v primeru običajnih pogojih delovanja manj kot 75 dB(A).

Šivalni stroj je dovoljeno uporabljati le s stopalko tipa FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) družbe ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Kitajska). / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) družbe Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).

## **VZDRŽEVANJE DVOJNO IZOLIRANIH NAPRAV**

Dvojno izolirana naprava ni ozemljena, ima pa dva izolirna sistema. Dvojno izolirana naprava ni ozemljena in je ni treba naknadno ozemljiti. Vzdrževanje dvojno izolirane naprave zahteva posebno nego in poznavanje sistema, zato ga sme izvesti izključno kvalificirano servisno osebje. Nadomestni deli za dvojno izolirano napravo morajo biti identični delom v napravi. Dvojno izolirana naprava je označena z napisom DVOJNA IZOLACIJA (DOUBLE INSULATION) ali DVOJNO IZOLIRANO (DOUBLE INSULATED).

## Priključitev stroja na električno omrežje



Stroj priključite tako kot je prikazano (1). Za vtič uporabite tudi pravo vtičnico.

**Pozor:**

Stroj izključite, če ne obratuje.

**Stopalka**

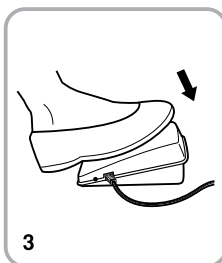
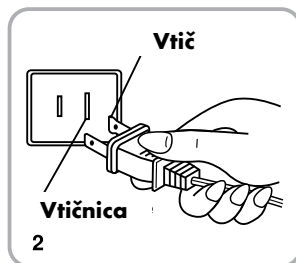
S stopalko uravnate hitrost šivanja (2).

**Pozor:**

V primeru težav z vtičem se obrnite na kvalificiranega električarja.

**Šivalna lučka**

Pritisnite glavno stikalo (A) za vklop lučke in elektrike.

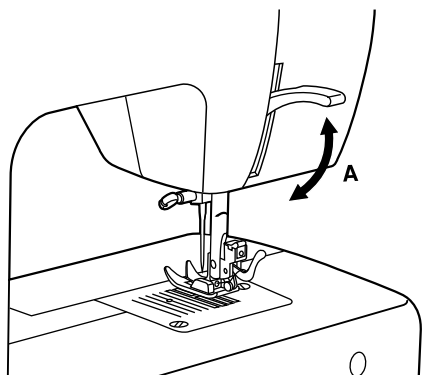


**Pozor:**

V primeru dvoma pri priklopu stroja na električno omrežje, se obrnite na kvalificiranega tehnika.

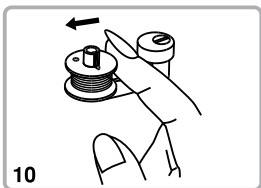
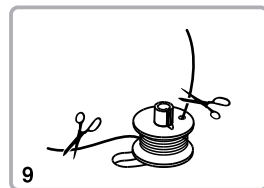
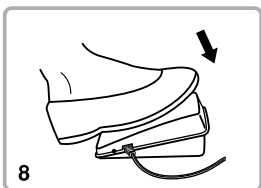
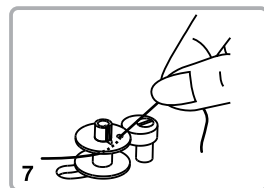
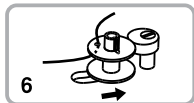
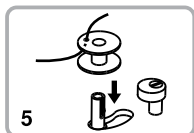
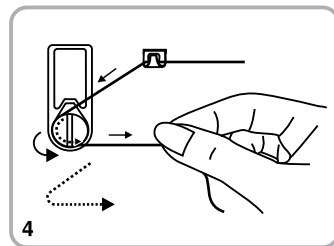
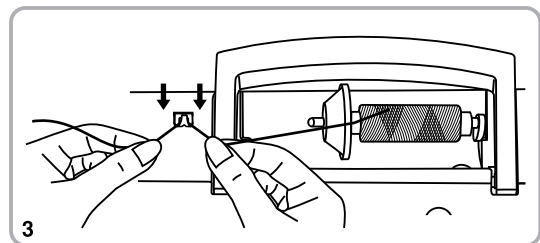
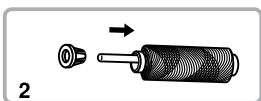
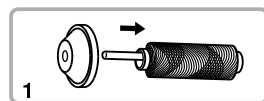
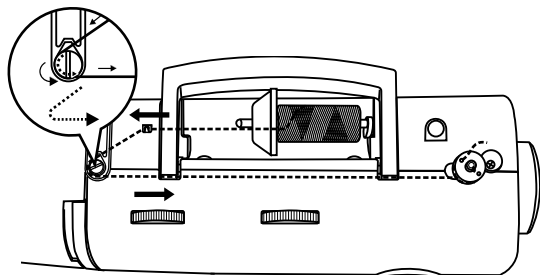
Stroj ločite od omrežja, če ne obratuje.

## Dve stopnji – ročica šivalne nožice



Če šivate večslojno, potem tačko s pomočjo ročice zračnika lahko dvignete višje (A).

## Navijanje spodnjega sukanca

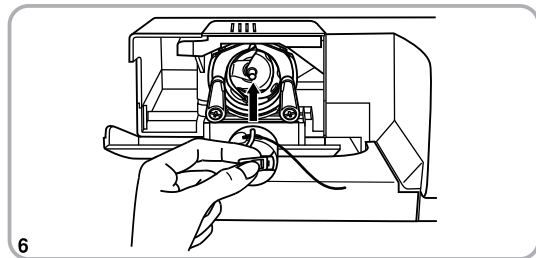
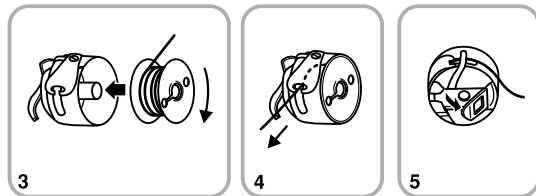
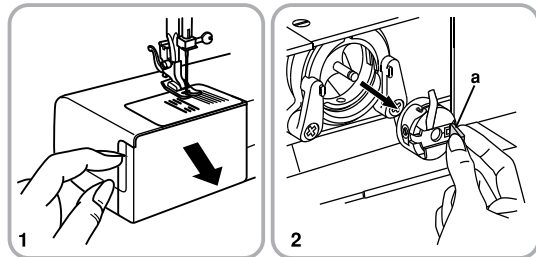


- Namestite zvitek sukanca na držalo sukanca in ga pritrdite nanj (1,2).
- Sukanec vstavite, kot je prikazano (3).
- Povlecite sukanec skozi napenjalo (4).
- Konec sukanca potisnite skozi majhno luknjo v kolutu in ga dajte na navijalnik (5).
- Kolut potisnite v desno (6).
- Sukanec med šivanjem držite, dokler ni pritrjen (7).
- Pritiskajte stopalko, dokler sukanec ni navit in se ustavljalo koluta samodejno ne ustavi (8).
- Po navijanju prerežite sukanec (9).
- Premaknite kolut v levo (10) in ga snemite.

**Napotek:**

Če je navijalnik nastavljen na funkcijo „Navijanje“, stroja ni mogoče niti zagnati niti ni mogoče vrteti ročnega kolesca. Za šivanje morate vreteno navijalnika premakniti v levo (na funkcijo „Šivanje“).

## Vstavljanje koluta za spodnji sukanec



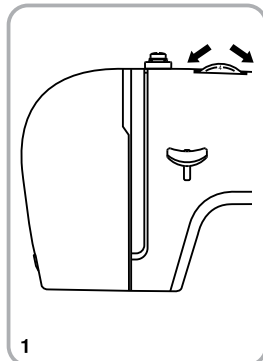
Če vstavite spodnji kolut, potem mora biti šivanka v najvišjem položaju.

- Odprite spodnjo loputo (1).
- Povlecite za zapah kapsule koluta (a) in odstranite kapsulo koluta (2)
- Z eno roko držite kapsulo koluta. Kolut vstavite tako, da se vrti v desno. (3)
- Povlecite sukanec, dokler se ne zaskoči v zarezo. (4) Delajte z začetkom sukanca, dolgim pribl. 15 cm.
- Držite kapsulo koluta za majhen jeziček (5) in jo pritisnite v prijemalnik. (6)

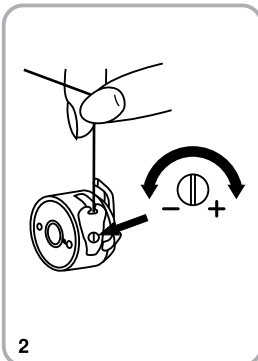
**Pozor:**

Stroj vedno izključite, preden vstavite kolut.

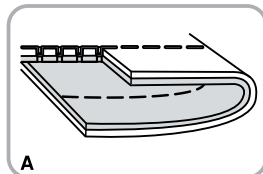
## Napetost zgornjega sukanca



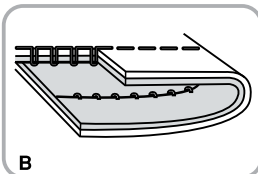
1



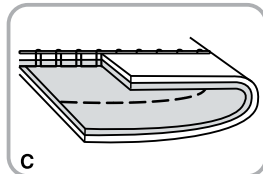
2



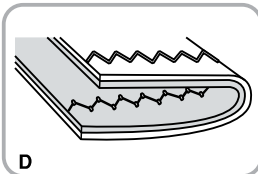
A



B



C



D

### Napetost zgornjega sukanca

Običajna nastavev napetosti je na „4“. Če želite napetost povečati, zavrtite gumb za nastavev napetosti na naslednjo višjo številko.

Če želite napetost zmanjšati, zavrtite gumb za nastavev napetosti na naslednjo nižjo številko.

### Prikaz:

- A. Običajna napetost sukanca za ravni šiv.
- B. Napetost sukanca je preohlapna. Zavrtite gumb za nastavev napetosti višje.
- C. Napetost sukanca je prevelika: Gumb za nastavev napetosti zavrtite na nižjo številko.
- D. Običajna napetost pri cikcak šivih in okrasnih šivih.

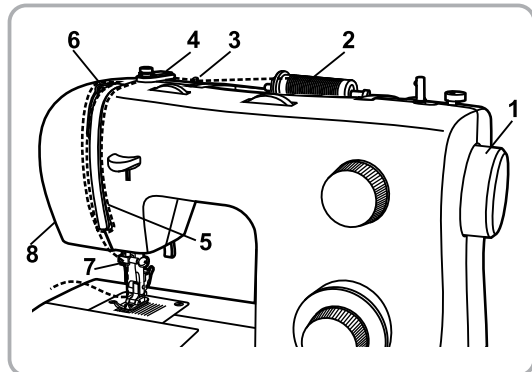
### Prosimo, upoštevajte:

- Natančna napetost sukanca je odločilna za dober rezultat pri šivanju.
- Ni splošno veljavne nastavitve napetosti sukanca za vse tkanine in debeline sukanca. Napetost je treba vsakokrat prilagoditi tkanini ali sukanču.
- Uravnotežena napetost (enaka napetost zgornjega in spodnjega sukanca) je smiselna samo pri ravnem šivu. Pri okrasnih šivih ali pri cikcak šivu mora biti napetost sukanca nastavljena tako, da je zgornji sukanec nastavljen malo bolj ohlapno kot spodnji sukanec.
- 90 % vseh nastavitvev je med „3“-„5“.
- (Običajna nastavev „4“).
- Pri vseh okrasnih šivih je šiv lepši, če je napetost zgornjega sukanca manjša in je vozlanje zgornjega in spodnjega sukanca vidna na spodnji strani tkanine.

### Napetost spodnjega sukanca

Za povečanje napetosti spodnjega sukanca rahlo privijte majhni vijak na kapsuli koluta v desno. Za sprostitev ga rahlo privijte v levo. Napetost spodnjega sukanca je treba redko uravnavati.

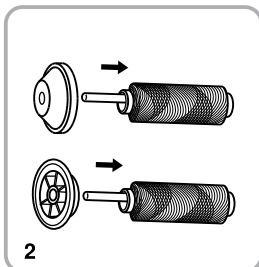
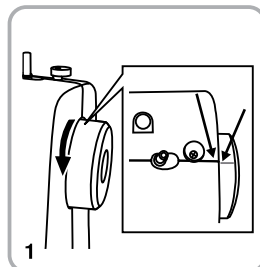
## Vdevanje zgornjega sukanca



Vdevanje zgornjega sukanca je preprosto, vendar je postopek kljub temu treba pravilno izvesti, saj lahko v nasprotnem primeru pri šivanju pride do različnih težav.

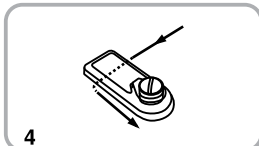
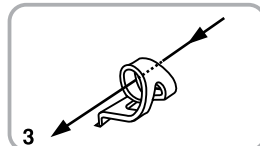
- Šivanko dvignite v najvišji položaj (1) in tako dolgo vrtite ročno kolo v levo, dokler se šivanka ne začne pomikati navzdol in tako sprostí napenjalni plošči.

**Napotek:** Iz varnostnih razlogov obvezno priporočamo izklop stroja pred vdevanjem sukanca.

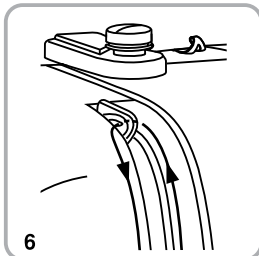
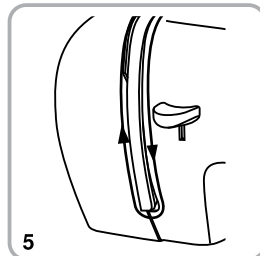


- Dvignite motek sukanca. Motek sukanca na držalo natakните tako, da bo sukanec tekel z motka kot je prikazano. Pri majhnih motkih sukanca naj bo ožja stran nosilca poleg motka sukanca (2).

- Sukanec potisnite z motka kot je prikazano skozi vodilo za zgornji sukanec (3) in nato skozi prednapenjalno vzmet (4).

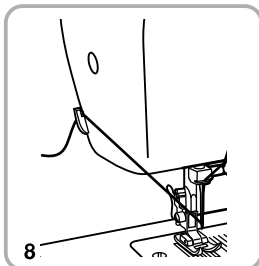
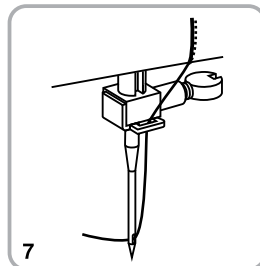


- Sukanec vdenite skozi napenjalni modul tako, da sukanec speljete naprej skozi desno odprtino navzdol in nato skozi levo odprtino spet navzgor (5). Pri tem je v pomoč, če sukanec držite med motkom in vodilom sukanca.



- Sukanec speljite povsem zgoraj z leve na desno skozi ušesce ročice sukanca in nato spet navzdol (6).

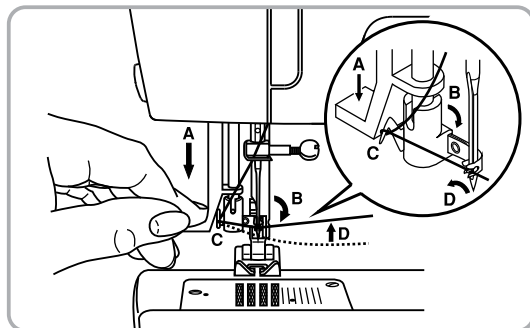
- Sukanec vdenite zdaj skozi vodilo sponke šivanke iz tanke žice (7) in nato navzdol proti šivanki, na koncu pa ga vdenite od spredaj nazaj.



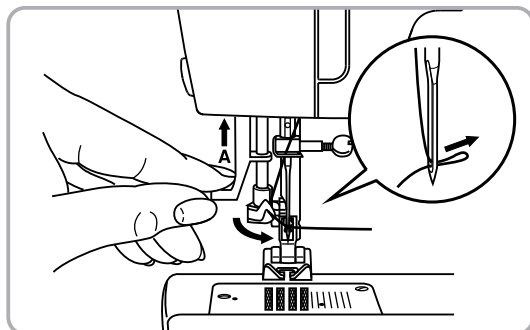
- Povlecite pribl. 20 cm sukanca zadaj iz-pod tačke. Sukanec odrežite z vgrajenim rezilom na pravo dolžino (8).



## Samodejno vdevalo sukanca



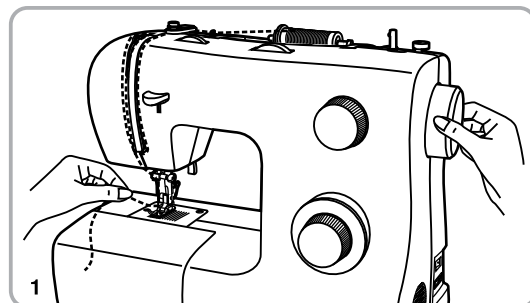
- Šivanko namestite v najvišji položaj.
- Ročico (A) potisnite kolikor je mogoče navzdol.
- Vdevalo samodejno zavzame položaj za vdevanje (B).
- Sukanec ovijte okrog prednapenjalne naprave (C).
- Sukanec peljite pred šivanko od spodaj navzgor okrog kavlja (D).
- Izpustite ročico (A).
- Sukanec povlecite skozi šivankino uho.



### Pozor:

Izklopite glavno stikalo (na "0")!

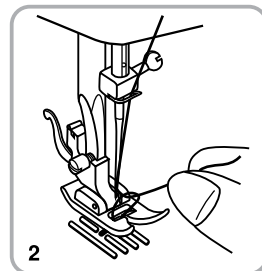
## Izvlek spodnjega sukanca



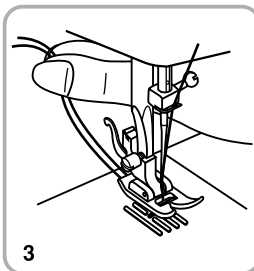
Zgornji sukanec držite z levo roko in zavrtite ročno kolo z desno roko. (1)

### Napotek:

V primeru težav pri vlečenju spodnjega sukanca, preverite, ali se sukanec ni morebiti zataknil v kapsuli koluta oz. za izvlečno pomično mizico.

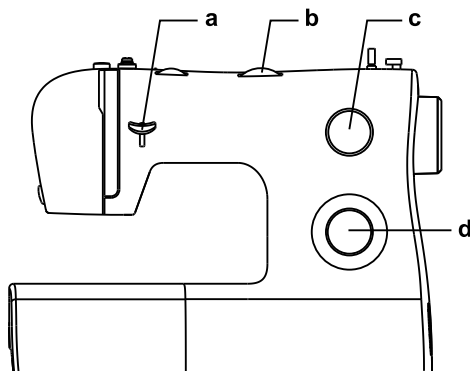


Zgornji sukanec previdno povlecite navzgor, tako boste spodnji sukanec tudi potegnili navzgor (2).



Obe niti pod tačko povlecite pribl. 15 cm nazaj (3).

## Izbira vzorca

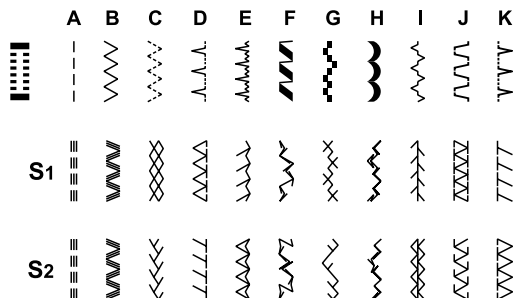


Za izbiro šiva morate preprosto zavrteti gumb za izbiro šiva. Gumb za izbiro šiva lahko vrtite v obe smeri.

Za **ravni šiv** izberite vzorec „1“, z gumbom za izbiro šiva. Nastavite dolžino šiva s kolescem za izbiro dolžine šiva.

Za **cikcak šiv** izberite vzorec „3“, (desen) z gumbom za izbiro šiva. Prilagodite dolžino in širino šiva glede na blago, ki ga trenutno uporabljate.

Če želite drugačen vzorec, morate kolo za dolžino šiva zavrteti proti „S1“ ali „S2“. Izberite želeni vzorec s kolescem za izbiro šiva in prilagodite širino šiva s kolescem za širino šiva.



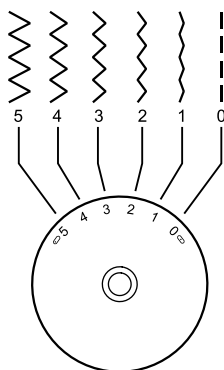
a. Ročica za vzvratno šivanje

b. Kolo za nastavev širine šiva

c. Kolo za nastavev dolžine šiva S1-S2

d. Kolo za izbiro šiva

## Kolo za nastavev širine in dolžine šiva



### Funkcija kolesa za nastavev širine šiva

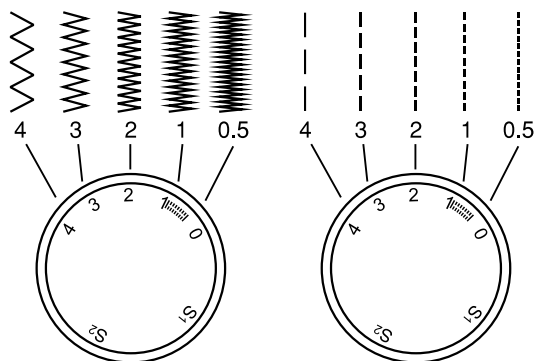
Največja širina cikcak šiva je 5 mm, vendar jo lahko za vsak vzorec posebej zmanjšate. Širina se povečuje, če s kolesom za širino šiva prestavite širino šiva z „0“ na „5“. S kolesom za širino šiva se tudi položaj šivanke nastavi na ravni šiv, pri čemer je „0“ položaj na sredini in „5“ najbolj zunanji levi položaj.

### Funkcija kolesa za nastavev dolžine šiva pri šivanju s cikcak šivom

Nastavite kolo za nastavev šiva na cikcak. Če kolo za nastavev dolžine šiva vrtite v smeri „0“, se gostota vbodov cikcak šiva povečuje.

Običajne cikcak šive dobimo z nastavitvijo „2,5“ ali manj.

Zelo goste cikcak šive označimo tudi kot satenaste šive.



### Funkcija kolesa za nastavev dolžine šiva pri šivanju z ravnim šivom

Za šivanje z ravnim šivom morate s kolesom za izbiro šiva izbrati nastavev za raven šiv. Če kolo za nastavev dolžine šiva vrtite v smeri „0“, se dolžina posameznega šiva zmanjša. Če ga vrtite v smeri „4“, se dolžina posameznega šiva poveča.

Na splošno velja:

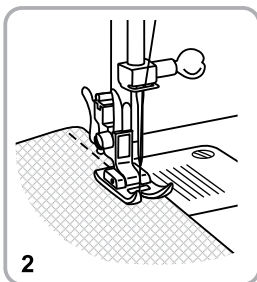
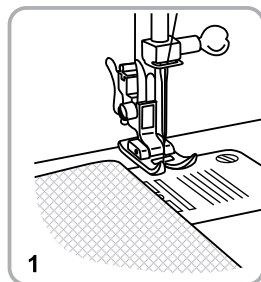
Pri težjih tkaninah in debelejših šivankah oz. sukancih je treba izbrati večjo dolžino šiva. Pri lažjih tkaninah in tanjših šivankah oz. sukancih izberite manjšo dolžino šiva.

## Šivanje ravnih šivov



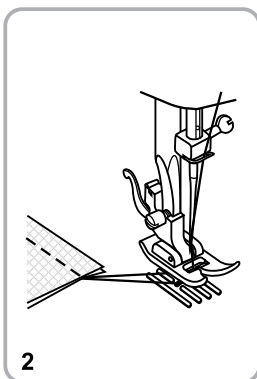
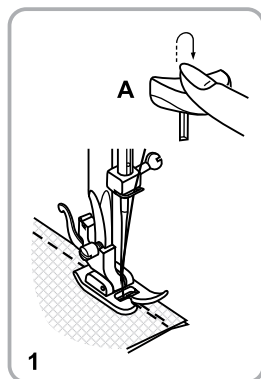
Preden začnete šivati, stroj nastavite na ravni šiv.

Tkanino pod tačko položite tako, da bo rob tkanine na vbodni plošči ležal v želeni smeri vodenja šiva (1).



Spustite ročico tačke in stopite na stopalko ter začnite šivati (2).

## Zatrditev šiva/zaključek šiva/rezanje sukanca

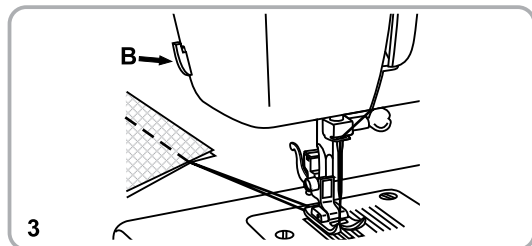


### Zatrditev šiva

Za zatrditev šiva na začetku in koncu, pritisnite na ročico za vzvratno šivanje in naredite nekaj vbodov nazaj (A). Spustite ročico za vzvratno šivanje in šivajte naprej. Na koncu šiva ponovite postopek (1).

### Zaključek šiva

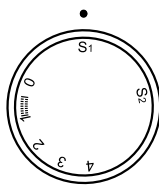
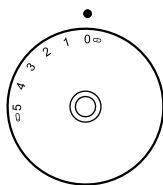
Vrtite ročno kolo v levo in dvignite šivanko v najvišji položaj. Dvignite tačko in blago previdno povlecite nazaj (2).



### Rezanje sukanca

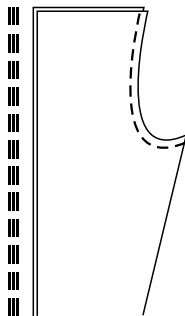
Sukanec povlecite za tačko v smeri rezila za rezanje sukanca (B) na desni strani zadaj in odrežite sukanec tako, da ga povlečete skozi rezilo navzdol (3).

## Izbira elastičnih šivov

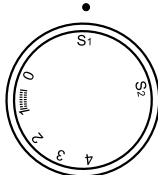
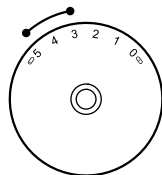


Elastični šivi so na kolesu za izbor šivov prikazani v modri barvi. Če želite izbrati šiv, morate kolo za izbiro šiva nastaviti na zeleni šiv. Nato nastavite kolo za nastavitve dolžine šiva na „S1“. Na voljo je več elastičnih šivov.

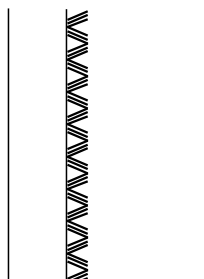
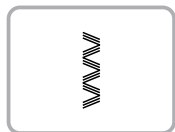
Tu sta dva primera:

**Ravni elastični šiv**

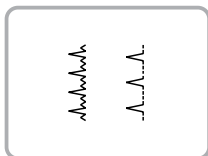
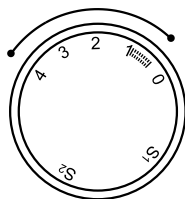
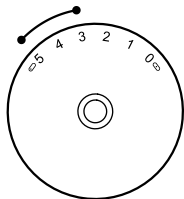
Kolo za nastavitve šiva nastavite na „3“. Ta nastavitev služi trikratni ojačitvi elastičnih in posebej trpežnih šivov. Stroj naredi najprej dva vboda naprej in nato enega nazaj.

**Cikcak šiv**

Kolo za nastavitve šiva nastavite na „3“. Za to širino vboda na kolesu izberite nastavitve med „3“ in „5“. Cikcak šiv je primeren predvsem za neelastične tkanine in gosto tkanje, na primer jeans, žamet, poplin, jadvovino itd.



## Slepi šiv



Za robove na zavesah, hlačah, krilih itd.

~~~~~ Slepi šiv za elastične tkanine.

..A..A..A.. Slepi šiv za neelastične tkanine.

Nastavite kolo za nastavitev dolžine šiva na območje, prikazano na desni. Slepše šive šivamo običajno z večjo dolžino šiva. Na kolesu za nastavitev širine šiva izberite nastavitev, primerno kakovosti tkanine, v rdeče prikazanem območju.

Na splošno velja:

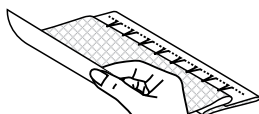
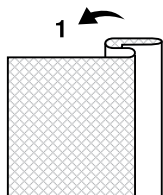
Pri lažjih tkaninah se uporabljajo ožji šivi in pri težjih širši. Strojne nastavitve najprej preizkusite na enem kosu zelene tkanine.

**Slepi šiv:**

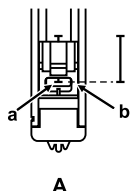
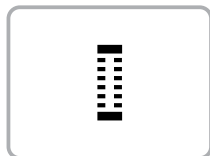
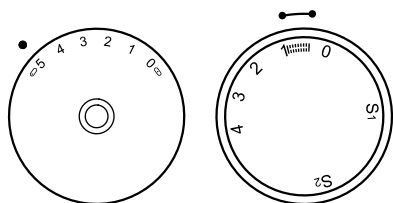
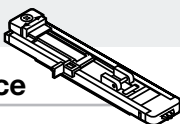
Rob polikajte na želeno širino. Rob zavijajte v desno tako (gl. sl. 1), da bo približno 7 mm roba gledalo navzven.

Najprej počasi šivajte prek roba. Poskrbite, da bo šivanka pri vbodu v rob zajela samo eno ali dve niti (2).

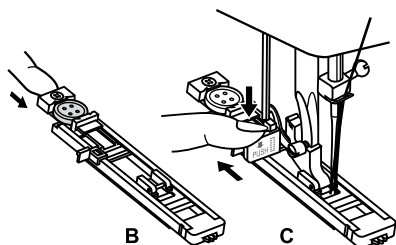
Po šivanju tkanino zgladite in polikajte.



## Šivanje 1x prešite gumbnice



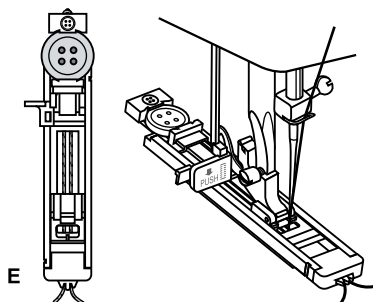
A



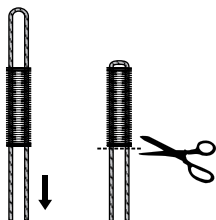
B

C

D



E



Šivanje gumbnic je preprosto in privede do zanesljivega rezultata. Vseeno pa priporočamo, da vedno najprej poskusite s šivanjem na ostanku blaga, ki ga boste uporabili, skupaj s koproeno.

## Šivanje gumbnic

1. Označite položaj gumbnice na blagu z uporabo krojaške krede.
2. Vstavite nožico za gumbnice in nastavite kolo za nastavitve šiva na „1“. Kolo za dolžino šiva nastavite na „1“, „2“, „3“, „4“, „5“. Za širino šiva izberite nastavitve „5“. Širino je treba morebiti prilagoditi projektu šivanja. Le-to preizkusite na ostanku blaga.
3. Znižajte tačko tako, da bo oznaka na tački poravnana z oznako na blagu (A). (Najprej prišijte sprednji zapah.) (Poravnajte oznako na blagu (a) z oznako na tački (b).)
4. Odprite ploščo za gumbce in vstavite gumb (B).
5. Znižajte ročico za gumbnico in jo previdno potisnite nazaj (C).
6. Rahlo pridržite zgornji nit in vklopite stroj.
7. Gumbnice se šivajo v tem vrstnem redu (D).
8. Ustavite šivalni stroj, ko je šivanje gumbnice končano.

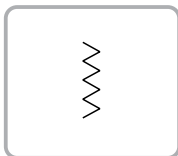
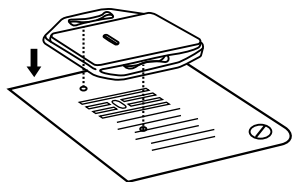
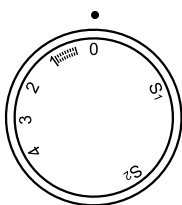
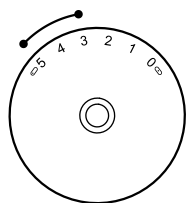
## Gumbnice iz elastičnih materialov (E)

Pri šivanju gumbnic iz elastičnih materialov priporočamo, da tačko za gumbnico podložite z debelim ali pomožnim sukanecem.

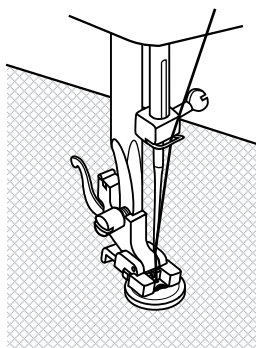
Ko je gumbnica končana, bo sukanec prekrival goseničasti šiv.

1. Označite položaj gumbnice na blagu z uporabo krojaške krede, pritrđite tačko za gumbnico in nastavite kolo za izbiro šiva na „1“. Kolo za dolžino šiva nastavite na „1“, „2“, „3“, „4“, „5“.
2. Vpnite debeli sukanec na zadnjem koncu tačke za gumbnico, speljite oba konca sukancev naprej, ju uvedite v žlebe ter ju začasno zvozlajte.
3. Znižajte tačko in začnite šivati.
  - \* Izberite širino šiva, ki ustreza premeru pomožnega sukanca.
4. Po šivanju previdno povlecite sukanec, da blago ne izgubi oblike, in odrežite preostanek

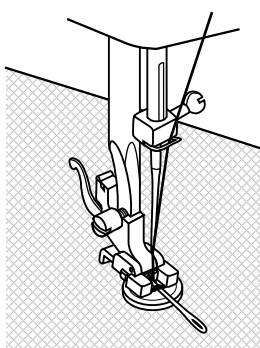
## Šivanje gumbov



1



2



3

Namestite ploščo za krpanje (1). Odstranite večnamensko tačko in vstavite tačko za šivanje gumbov (2). Nastavite dolžino šiva na „0“.

Izvedite šiv na začetku z ravnim šivom in širino šiva „0“.

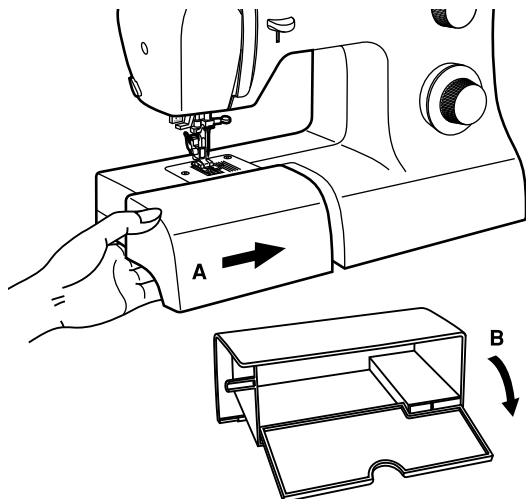
Šivanko počasi dvignite iz tkanine. Stroj nastavite na cikcak šiv in širino šiva na vrednost med „3“ in „5“. Z vrtenjem ročnega kolesa zagotovite, da bo šivanka pravilno potekala v desno in levo luknjo v gumbu. Širino šiva nastavite tako, da bo ustrezala razmiku med obema luknjama v gumbu. Gumb s pribl. 10 vbodi počasi prišijte.

Šivanko počasi dvignite iz tkanine. Stroj nastavite na ravni šiv in širino šiva „0“, če želite šiv na koncu z nekaj vbodi zatrditi.

Če je obvezno ovijanje, lahko na gumb položite iglo za krpanje in tako šivate. Pri gumbih s štirimi luknjami morate najprej zašiti prvi dve sprednji luknji in nato šele obe zadnji.



## Pritrditev potisne mizice

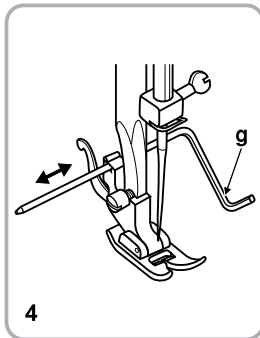
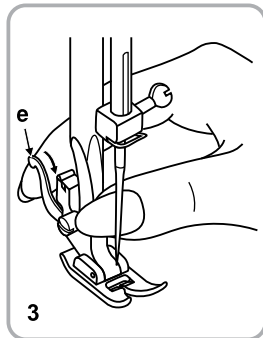
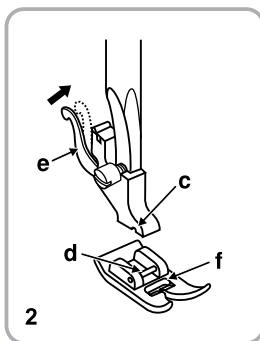
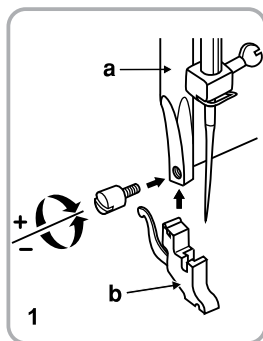


Potisno mizico držite vodoravno in jo potiskajte v smeri puščice (A).

Notranjost potisne mizice lahko uporabite kot predal za dodatno opremo.

Če jo želite odpreti, pokrov odprite kot je prikazano (B).

## Namestitev držala tačke za šivanje



Dvignite palico tačke (a) s pomočjo dvigalke za tačko. Držalo tačke (b) pritrдите kot je prikazano (1).

### Namestitev tačke

Spustite tačko (b) s pomočjo dvigalke za tačko do zareze (c) natančno nad zatičem (d). (2) Tačka (f) se zaskoči samodejno.

### Odstranitev tačke

Dvignite palico tačke s pomočjo dvigalke za tačko (3).

Če ročico (e) potisnete navzgor, se tačka sprosti.

### Nameščanje vodila za robljenje/prešiv

Vodilo za robljenje/prešiv (g) namestite na odprtino, kot je prikazano. Nastavite potrebne nastavitve za robove, gube, prešive ipd (4).

#### Pozor:

Pri izvajanju enega od zgoraj navedenih postopkov vedno izklopite glavno stikalo (na "0")!

## Tabela za tkanino/šivanke/sukanec

Tabela za tkanino/šivanke/sukanec

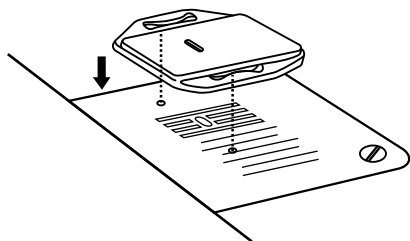
| Debelina šivanke | Tkanina                                                                                                | Nit                                                                                                                              |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)     | Lahek bombaž, svila, muslin, interlock džersi, lahke tkanine iz poliestra, tkanine za srajce in bluže. | Tanek sukanec iz bombaža, poliestra ali najlona.                                                                                 |
| 11-14 (80-90)    | Srednji bombaž, saten, dvojna pletenje, lahko volнено blago.                                           | Večina običajnih sukancev se lahko uporablja za to debelino šivanke, ne glede na to, ali gre za bombažna ali poliestrska vlakna. |
| 14 (90)          | Volнено blago, jeans blago, debelo pletenje.                                                           |                                                                                                                                  |
| 16 (100)         | Debelo volнено blago, debelo jeans blago, šotorovina, pohištvena tkanina, težko blago za zavese itd.   |                                                                                                                                  |

**POMEMBNO:** Velikost igle se mora ujemati z velikostjo niti in težo tkanine.

### Upoštevanje:

Redno menjajte šivanke in ne šele takrat, ko so tope ali krive.

## Plošča za krpanje

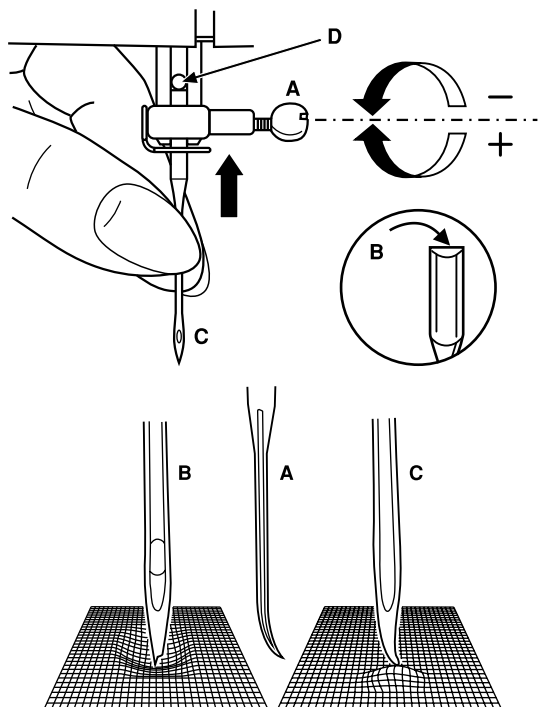


Pri določenih vrstah dela (npr. krpanje ali ročno vezenje) je uporaba plošče za krpanje obvezna.

Ploščo za krpanje namestite, kot je prikazano.

Za običajna šiviljska dela morate ploščo za krpanje odstraniti.

## Vstavljanje in menjava šivank



Šivanke redno menjajte, še posebej če so krive ali poškodovane.

Šivanko vstavite, kot je prikazano:

A. Sprostite vijak na držalu šivanke.

B. Ploska stran šivanke mora biti zmeraj zadaj.

C/D. Ob vstavitvi šivanko potisnite do konca.

**Pozor:**

Stroj pred menjavo šivanke vedno izključite.

Šivanke morajo biti vedno v odličnem stanju:

Do težav lahko pride zaradi:

A. Krivih igel

B. Poškodovanih konic

C. Topih šivank

## Odprava motenj

| <b>Motnja</b>                    | <b>Vzrok</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Odprava napak</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zgornja nit se trga              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sukanec ni pravilno vdet v stroj.</li><li>2. Sukanec je preveč napet.</li><li>3. Sukanec je predebel.</li><li>4. Šivanka ni pravilno vstavljena.</li><li>5. Sukanec obdaja držalo koluta.</li><li>6. Šivanka je poškodovana.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sukanec še enkrat vdenite v stroj.</li><li>2. Zmanjšajte napetost sukanca (nižja številka).</li><li>3. Povečajte debelino šivanke.</li><li>4. Šivanko še enkrat vstavite (ploska stran mora biti zadaj).</li><li>5. Odstranite sukanec.</li><li>6. Nadomestite šivanko.</li></ol> |
| Pri vbodih prihaja do preskokov  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Šivanka ni pravilno vstavljena.</li><li>2. Šivanka je poškodovana.</li><li>3. Debelina šivanke je napačna.</li><li>4. Tačka ni pravilno vstavljena.</li></ol>                                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Šivanko še enkrat vstavite (ploska stran mora biti zadaj).</li><li>2. Nadomestite šivanko.</li><li>3. Uporabite pravo šivanko.</li><li>4. Tačko še enkrat vstavite.</li></ol>                                                                                                     |
| Zlom šivanke                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Šivanka je poškodovana.</li><li>2. Šivanka ni pravilno vstavljena.</li><li>3. Debelina šivanke je napačna.</li><li>4. Tačka je napačna.</li></ol>                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nadomestite šivanko.</li><li>2. Šivanko še enkrat vstavite (ploska stran mora biti zadaj).</li><li>3. Uporabite pravo šivanko.</li><li>4. Uporabite pravilno tačko.</li></ol>                                                                                                     |
| Rahli šivi                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nit ni pravilno vdeta v stroj.</li><li>2. Kolut ni pravilno vdet.</li><li>3. Kombinacija šivanke/tkanine/sukanca je napačna.</li><li>4. Napetost sukanca je napačna.</li></ol>                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sukanec še enkrat vdenite v stroj.</li><li>2. Znova vdenite kolut.</li><li>3. Popravite kombinacijo.</li><li>4. Popravite napetost sukanca.</li></ol>                                                                                                                             |
| Šive vleče skupaj                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Šivanka je predebela.</li><li>2. Dolžina šiva je nastavljena napačno.</li><li>3. Sukanec je preveč napet.</li></ol>                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zmanjšajte debelino šivanke.</li><li>2. Na novo nastavite dolžino šiva.</li><li>3. Zmanjšajte napetost sukanca.</li></ol>                                                                                                                                                         |
| Vbodi in prenos nista enakomerna | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kakovost sukanca je slaba.</li><li>2. Kolut ni pravilno vdet.</li><li>3. Tkanina je raztegnjena.</li></ol>                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uporabite boljšo kakovost sukanca.</li><li>2. Znova vdenite kolut.</li><li>3. Blaga pri šivanju ne vlecite.</li></ol>                                                                                                                                                             |
| Stroj je glasen.                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prah ali olje v prijemalu ali na palici šivanke.</li><li>2. Kakovost olja je slaba.</li><li>3. Šivanka je poškodovana. Sukanec v prijemalu.</li><li>4. Šivanka je poškodovana.</li></ol>                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Očistite prijemalo in palico šivanke.</li><li>2. Uporabite kakovostnejše olje.</li><li>3. Nadomestite šivanko.</li><li>4. Nadomestite šivanko.</li></ol>                                                                                                                          |
| Stroj je obstal.                 | Sukanec v prijemalu.                                                                                                                                                                                                                                                            | Odstranite zgornji sukanec in vretence, ročno kolo zavrtite naprej in nazaj ter odstranite sukanec. Naoljite prijemalo.                                                                                                                                                                                                    |

## Odstranjanje

---



Upoštevajte, da morate ta izdelek odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi o odstranjanju električnih izdelkov oz. elektronskih izdelkov tako, da ga bo mogoče ponovno predelati. Električnih naprav ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba obvezno oddati na zato predvidenih zbirnih mestih. Informacije o razpoložljivih načinih zbiranja boste dobili na svoji občinski upravi. Eventualno je vaš trgovec v primeru novega nakupa dolžan staro napravo brezplačno odstraniti. V primeru odstranitve električnih naprav skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki lahko nevarne snovi na odlagališču odpadkov pronicajo v podtalnico in tako pridejo v prehrabeno verigo ter škodijo zdravju.

## Garancija

---

Za to napravo dobite 36 mesecev garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana, njena kakovost pa je bila natančno preverjena. V času garancije brezplačno popravimo vse napake v materialu ali izdelavi. Če bi se v času garancije kljub temu pokazale okvare, napravo pošljite na navedeni naslov servisa z navedbo naslednje številke artikla: 1070s. Iz garancije je izključena škoda, ki je posledica neustrezne uporabe, neupoštevanja navodila za uporabo ali posegov v napravo s strani nepooblaščenih oseb, ter deli, ki se hitro obrabijo. V primeru uveljavljanja garancije se čas garancije niti ne podaljša niti ne obnovi.

## Naslov servisa

---

Birotehnika  
Lendavska Ulica 23  
9000 Murska Sobota  
Phone: 00386-252211666

**IAN 315328**

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (npr. IAN 12345) kot dokazilo o nakupu.

## Izjava o skladnosti

---

Ta naprava ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. To potrjuje oznaka CE. Ustrezne izjave so shranjene pri proizvajalcu.

## Pooblaščenec serviser:

Birotehnika

Lendavska Ulica 23,

9000 Murska Sobota, SLOVENIJA

Servisna telefonska številka: 00386-252211666

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Birotehnika, Lendavska Ulica 23, 9000 Murska Sobota, Slovenija, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

**Einleitung**

|                                |       |    |
|--------------------------------|-------|----|
| Herzlichen Glückwunsch .....   | Seite | 32 |
| Beschreibung der Maschine..... | Seite | 32 |
| Zubehör .....                  | Seite | 32 |
| Technische Daten .....         | Seite | 33 |

|                                           |       |    |
|-------------------------------------------|-------|----|
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise .....</b> | Seite | 34 |
|-------------------------------------------|-------|----|

**Grundlagen der Nähmaschine**

|                                       |       |    |
|---------------------------------------|-------|----|
| Maschine an das Netz anschließen..... | Seite | 38 |
| Zweistufen-Nähfußhebel .....          | Seite | 38 |

**Einfädeln der Nähmaschine**

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| Unterfaden aufspulen .....         | Seite | 39 |
| Unterfadenspule einsetzen .....    | Seite | 40 |
| Oberfadenspannung .....            | Seite | 41 |
| Einfädeln des Oberfadens.....      | Seite | 42 |
| Automatischer Nadeleinfädler ..... | Seite | 43 |
| Unterfaden heraufholen.....        | Seite | 43 |

**Nähen**

|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| Wahl des Musters.....                            | Seite | 44 |
| Stichbreiten- und Stichlängenrad .....           | Seite | 45 |
| Nähen von Geradstichen.....                      | Seite | 46 |
| Vernähen / Naht beenden / Faden abschneiden..... | Seite | 46 |
| Wahl von Elastikstichen .....                    | Seite | 47 |
| Blindstich.....                                  | Seite | 48 |
| 1-Step-Knopflöcher nähen .....                   | Seite | 49 |
| Annähen von Knöpfen.....                         | Seite | 50 |

**Allgemeine Informationen**

|                                     |       |    |
|-------------------------------------|-------|----|
| Anschiebetisch befestigen .....     | Seite | 51 |
| Anbringen des Nähfußhalters.....    | Seite | 51 |
| Stoff / Nadel / Faden-Tabelle ..... | Seite | 52 |
| Stopfplatte .....                   | Seite | 52 |

**Pflege und Fehlerbehebung**

|                                        |       |    |
|----------------------------------------|-------|----|
| Einsetzen und Wechseln von Nadeln..... | Seite | 53 |
| Behebung von Störungen .....           | Seite | 54 |

|                         |       |    |
|-------------------------|-------|----|
| <b>Entsorgung .....</b> | Seite | 55 |
|-------------------------|-------|----|

|                       |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| <b>Garantie .....</b> | Seite | 55 |
|-----------------------|-------|----|

|                             |       |    |
|-----------------------------|-------|----|
| <b>Serviceadresse .....</b> | Seite | 55 |
|-----------------------------|-------|----|

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| <b>Konformitätserklärung .....</b> | Seite | 55 |
|------------------------------------|-------|----|

## Herzlichen Glückwunsch

---

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer PFAFF®-Nähmaschine, die Ihnen das Nähen, Schneiden und Ausbessern erleichtert und die Voraussetzung schafft, Ihre eigene Kreativität zu entfalten. Sie werden schnell feststellen wie leicht und einfach Ihre neue PFAFF®-Nähmaschine zu handhaben ist.

Um die vielen Möglichkeiten der Nähmaschine richtig kennenzulernen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und die Funktionen Schritt für Schritt an der Maschine praktisch zu erproben.

Damit Sie immer vom neuesten Stand der Technik profitieren können, behält sich der Hersteller das Recht vor, Ausstattung, Design oder Zubehör ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

PFAFF® ist ein eingetragenes Warenzeichen von The Singer Company Limited S.à.r.l. oder zugehörigen Tochterunternehmen.  
© 2018 The Singer Company Limited S.à.r.l. oder zugehörige Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

## Beschreibung der Maschine

---

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Fadenspannung                 | 14. Waagrechter Garnhalter         |
| 2. Fadengeber                    | 15. Spuler                         |
| 3. Fadenabschneider              | 16. Bohrung für zweiten Garnhalter |
| 4. Nähfuß                        | 17. Handrad                        |
| 5. Stichplatte                   | 18. Lichtschalter, Netzschalter    |
| 6. Anschlagbetisch               | 19. Stecker                        |
| 7. Hebel zum Rückwärtsnähen      | 20. Fadenspannung für Spuler       |
| 8. Spulereistopper               | 21. Oberfadenführung               |
| 9. Stichbreitenrad               | 22. Frontplatte                    |
| 10. Stichlängenrad               | 23. Tragegriff                     |
| 11. Stichwählrad                 | 24. Lüfterhebel                    |
| 12. Kopflochhebel                | 25. Fußanlasser                    |
| 13. Automatischer Nadeleinfädler | 26. Netzstecker                    |

## Zubehör

---

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| a. Allzweckfuß            | g. Nadel                         |
| b. Reißverschlussfuß      | h. Großer und kleiner Garnhalter |
| c. Knopflochfuß           | i. Spulen                        |
| d. Knopfannähfuß          | j. Schraubenzieher               |
| e. Pinsel / Nahttrenner   | k. Stopfplatte                   |
| f. Kanten- / Quiltführung | l. Schutzhaube                   |



## Technische Daten

|                    |                                      |                                                     |
|--------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Nennspannung       |                                      | 120 V/ 60 Hz (Nordamerika)<br>230 V/ 50 Hz (Europa) |
| Nennleistung       | - Nähmaschine                        | 70 Watt                                             |
| Abmessungen        | - Griff eingeklappt                  | ca. 375 x 163 x 270 mm (B x H x T)                  |
| Kabellänge         | - Netzkabel                          | ca. 1,8 m                                           |
|                    | - Fußanlasserkabel                   | ca. 1,4 m                                           |
| Gewicht            | - Nähmaschine                        | ca. 5,2 kg                                          |
| Material           |                                      | Aluminium / Kunststoff                              |
| Bedienungselemente | - Hauptschalter                      | vorhanden                                           |
|                    | - Fußanlasser für Nähgeschwindigkeit | vorhanden                                           |
| Anzeigeelemente    | - Nählicht                           | vorhanden                                           |
| Greifersystem      |                                      | CB-Greifer                                          |
| Nadelsystem        |                                      | 130/705H                                            |
| Funkentstört       |                                      | nach EU-Richtlinie                                  |
| TÜV geprüft        |                                      | Ja                                                  |
| Produkte-Garantie  |                                      | 3 Jahre                                             |
| Schutzklasse       |                                      | II                                                  |

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

---

Diese Haushaltsnähmaschine wurde im Einklang mit IEC/EN 60335-2-28 entwickelt und konstruiert.

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung für Ihre Maschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Platz in der Nähe der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN – ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN:**

- Lassen Sie eine Nähmaschine nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie die Nähmaschine unmittelbar nach Gebrauch vom Stromnetz und ebenso vor dem Reinigen, bei Entfernen der Gehäuseabdeckung, beim Ölen und allen anderen in dieser Gebrauchsanleitung genannten Wartungsarbeiten.
- Eine defekte oder zerbrochene LED-Lampe muss, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

### **ACHTUNG – ZUR VERMEIDUNG VON VERBRENNUNGEN, BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN:**

- Gestatten Sie nicht, dass die Nähmaschine als Spielzeug verwendet wird. Erhöhte Vorsicht ist geboten, wenn die Nähmaschine von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.

- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie die Nähmaschine von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.
- Achten Sie bei der Benutzung der Nähmaschine darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sie müssen außerdem darauf achten, dass die Lüftungsschlitze der Näh- und Stickmaschine und des Fußanlassers nicht durch Fusseln, Staub oder herabhängende Stoffe abgedeckt werden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.
- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Eine falsche Platte kann zu Nadelbruch führen.
- Verwenden Sie keine verbogenen Nadeln.
- Schieben oder ziehen Sie den Stoff nicht beim Nähen. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw., immer zuerst die Nähmaschine aus („0“).
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze eindringen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf („0“), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.

- Ergreifen Sie stets den Stecker, nicht das Kabel.
- Mit dem Fußanlasser wird die Maschine bedient. Achten Sie darauf, dass keine Objekte darauf liegen/stehen.
  - Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie nass ist.
  - Wenn das am Fußanlasser befestigte Netzkabel beschädigt ist, muss es, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
  - Diese Nähmaschine ist doppelt isoliert. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Siehe die Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.

### **DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN NUR FÜR EUROPA:**

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) von ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) betrieben werden. / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) von Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

## **FÜR LÄNDER AUßERHALB EUROPAS:**

Diese Nähmaschine ist nicht für die Verwendung von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen (einschließlich Kinder), es sei denn, sie werden beim Gebrauch der Nähmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Nähmaschine spielen.

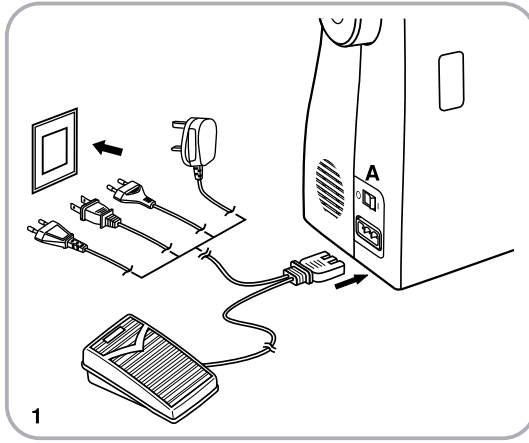
Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) von ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) betrieben werden. / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) von Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

## **WARTUNG VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN**

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION) oder DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED) gekennzeichnet.

## Maschine an das Netz anschließen



Schließen Sie die Maschine wie abgebildet an. (1) Verwenden Sie für den Stecker auch die richtige Steckdose.

### **Achtung:**

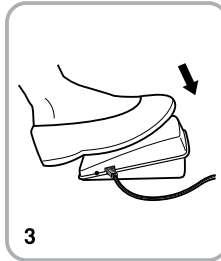
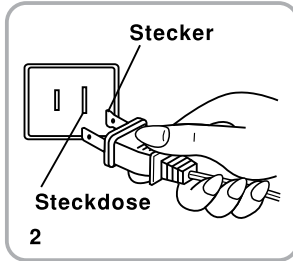
Stecken Sie die Maschine aus, wenn sie nicht in Betrieb ist.

### **Fußanlasser**

Der Fußanlasser regelt die Geschwindigkeit mit der sie nähen wollen. (2)

### **Achtung:**

Falls Sie Probleme mit dem Netzstecker haben, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker.



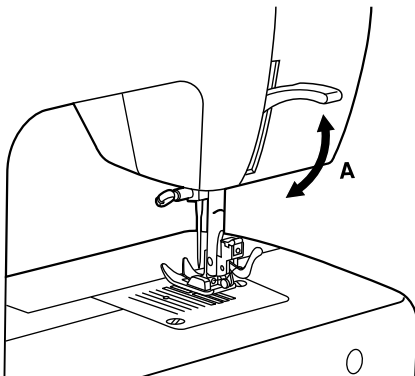
### **Nählicht**

Drücken Sie den Hauptschalter (A) um das Licht und den Strom einzuschalten.

### **Achtung:**

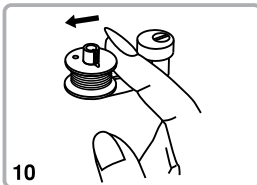
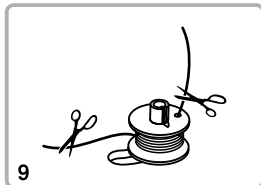
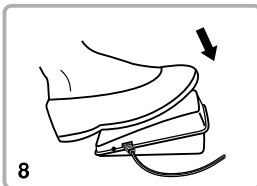
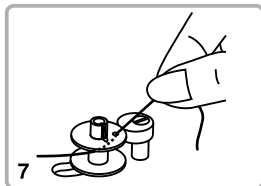
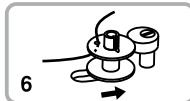
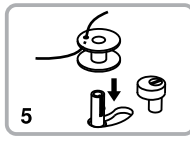
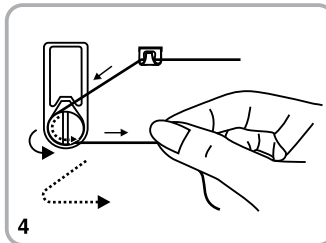
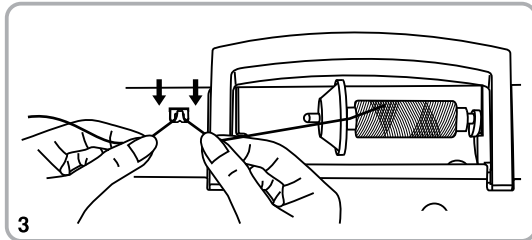
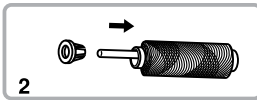
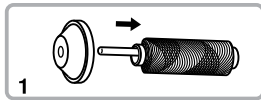
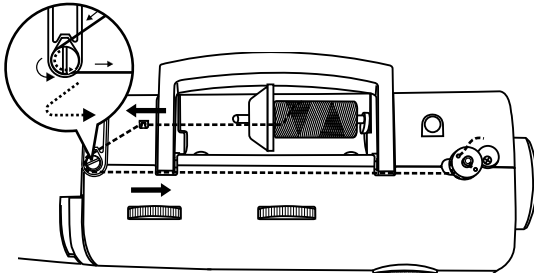
Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, wenn es beim Anschließen der Maschine ans Stromnetz Zweifel gibt. Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist.

## Zweistufen - Nähfußhebel



Wenn Sie mehrlagig nähen, dann kann der Fuß mit dem Lüfterhebel in eine höhere Position gehoben werden. (A)

Unterfaden aufspulen

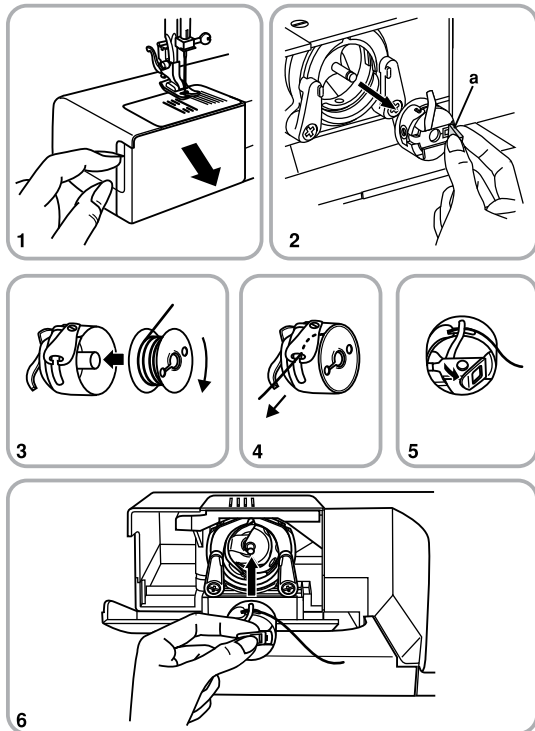


- Legen Sie die Garnspule auf den Garnhalter und befestigen Sie diese mit dem Garnhalter. (1,2)
- Fädeln Sie den Faden wie abgebildet ein. (3)
- Ziehen Sie den Faden durch die Spannung. (4)
- Geben Sie das Fadenende durch das kleine Loch in der Spule und setzen diese auf die Spulerei auf. (5)
- Drücken Sie die Spule nach rechts. (6)
- Halten Sie den Faden beim Annähen fest, bis er fixiert ist. (7)
- Drücken Sie dann den Fusanlasser bis das Garn aufgespult ist und der Spulenstopper automatisch stoppt. (8)
- Nach dem Spulen schneiden Sie den Faden ab. (9)
- Bewegen Sie die Spule nach links (10) und nehmen Sie sie ab. (9)

**Hinweis:**

Wenn der Spuler auf die Funktion "Spulen" eingestellt ist, lässt sich weder die Maschine starten noch das Handrad drehen. Zum Nähen müssen Sie die Spulerspindel nach links (auf die Funktion "Nähen") bringen.

## Unterfadenspule einsetzen



**Wenn Sie die Unterspule einsetzen, dann muss die Nadel in der höchsten Position sein.**

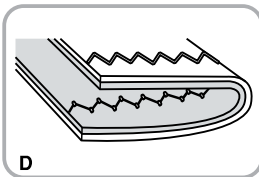
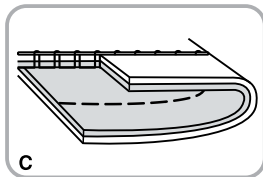
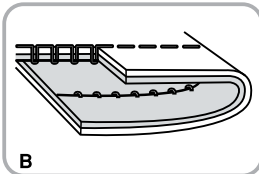
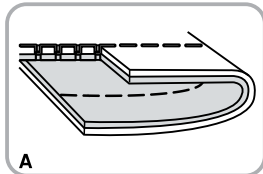
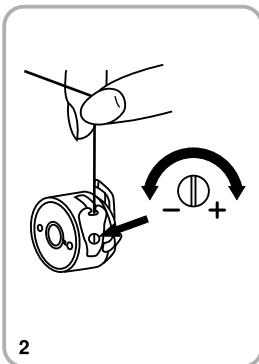
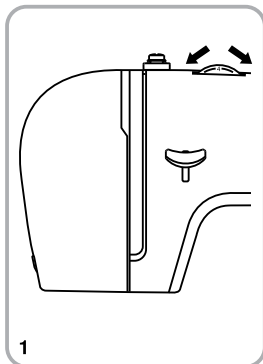
- Öffnen Sie die untere Klappe. (1)
- Ziehen Sie am Spulenkapselriegel (a) und entnehmen Sie die Spulenkapsel. (2)
- Halten Sie die Spulenkapsel mit einer Hand. Setzen Sie die Spule so ein, dass sich die Spule im Uhrzeigersinn dreht. (3)
- Ziehen Sie den Faden, bis er in der Kerbe einrastet. (4) Arbeiten Sie mit einem Fadenanfang von ca. 15 cm.
- Halten Sie die Spulenkapsel an der kleinen Lasche (5) und drücken Sie sie in den Greifer. (6)

**Achtung:**

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Spule einlegen.



## Oberfadenspannung



### Oberfadenspannung

Die normale Spannungseinstellung ist auf "4". Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst höhere Nummer.

Um die Spannung zu lockern, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst niedrigere Nummer.

### Abbildung:

- A. Normale Fadenspannung für Geradstich.
- B. Die Fadenspannung ist zu locker. Drehen Sie den Spannungsknopf höher.
- C. Die Fadenspannung ist zu fest: Drehen Sie den Spannungsknopf auf eine niedrigere Nummer.
- D. Normale Fadenspannung bei Zick-Zack-Stich und Zierstichen.

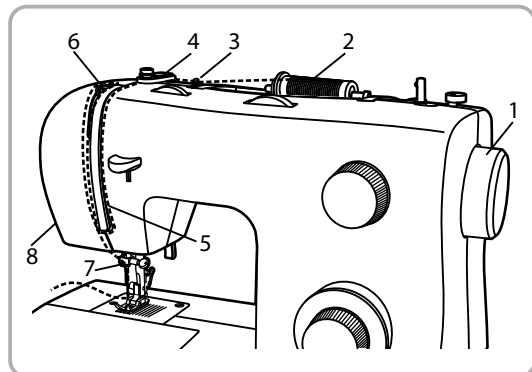
### Bitte beachten Sie:

- Eine exakte Fadenspannung ist entscheidend für ein sauberes Nähergebnis.
- Es gibt keine allgemein gültige Fadenspannungseinstellung für alle Stoffe und alle Fadenstärken. Die Spannung muss je nach Stoff oder Faden neu reguliert werden.
- Eine ausgewogene Spannung (Ober- und Unterfaden gleich fest) ist nur bei Geradstich sinnvoll. Bei Zierstichen oder beim Zick-Zack-Stich sollte die Fadenspannung so eingestellt werden, dass der Oberfaden etwas lockerer ist als der Unterfaden.
- 90% aller Einstellungen sind zwischen "3" - "5". (Normaleinstellung "4").
- Bei allen Zierstichen wird das Stichbild schöner, wenn die Oberfadenspannung etwas gelockert wird und die Verknötung von Ober- und Unterfaden auf der Unterseite des Stoffes zu sehen ist.

### Unterfadenspannung

Um die Unterfadenspannung zu erhöhen drehen Sie die kleine Schraube an der Spulenkapsel im Uhrzeigersinn leicht zu. Um Sie zu lockern, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn leicht auf. Die Unterfadenspannung sollte jedoch selten reguliert werden.

## Einfädeln des Oberfadens



Das Einfädeln des Oberfadens ist einfach, muss jedoch unbedingt richtig ausgeführt werden, da sonst diverse Probleme beim Nähen auftreten können.

- Bringen Sie die Nadel in Hochstellung (1) und drehen Sie das Handrad so lange entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel eben beginnt, sich abwärts zu bewegen, um die Spannungsscheiben zu lösen.

**Hinweis:** Aus Sicherheitsgründen wird dringend empfohlen, dass Sie die Maschine vor dem Einfädeln ausschalten.

- Heben Sie den Garnrollenstift an. Stecken Sie eine Garnrolle so auf den Halter, dass der Faden wie abgebildet von der Rolle läuft. Bei kleinen Garnrollen sollte die schmale Seite des Garnrollenständers neben der Garnrolle positioniert werden. (2)

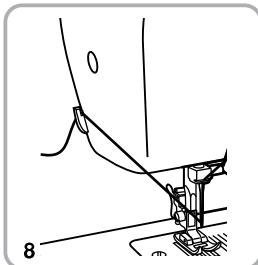
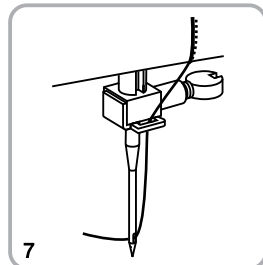
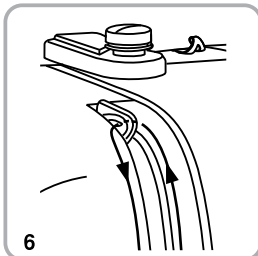
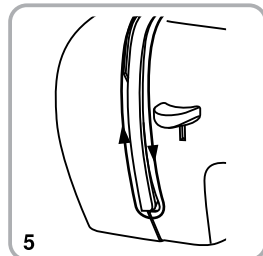
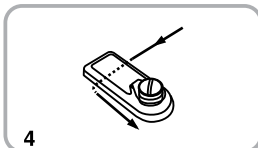
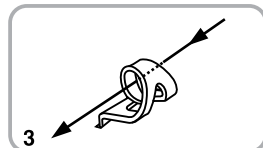
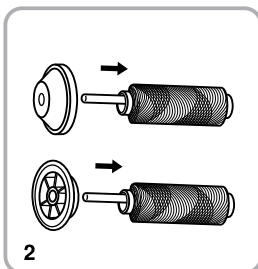
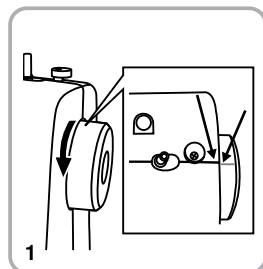
- Ziehen Sie den Faden wie abgebildet von der Garnrolle durch die Oberfadenführung (3) und dann durch die Vorspannungsfeder. (4)

- Fädeln Sie den Faden durch das Spannungsmodul, indem Sie den Faden erst im rechten Schlitz nach unten und dann im linken Schlitz wieder nach oben führen (5). Dabei ist es hilfreich, wenn Sie den Faden zwischen der Garnrolle und Fadenführung festhalten.

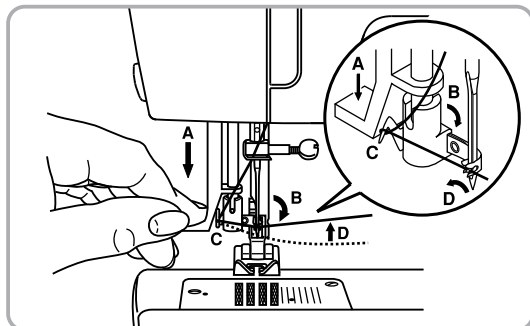
- Führen Sie den Faden ganz oben von rechts nach links durch die Öse des Fadenhebels und anschließend wieder nach unten. (6)

- Fädeln Sie den Faden nun durch die Nadelklammerführung aus dünnem Draht (7) und dann nach unten zur Nadel, die anschließend von vorne nach hinten eingefädelt werden sollte.

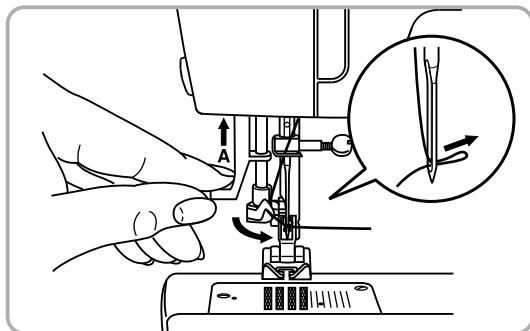
- Ziehen Sie den Faden ca. 20 cm unter dem Nähfuß nach hinten heraus. Schneiden Sie den Faden mit dem integrierten Fadenschneider auf die richtige Länge zu. (8)



## Automatischer Nadeinfädler



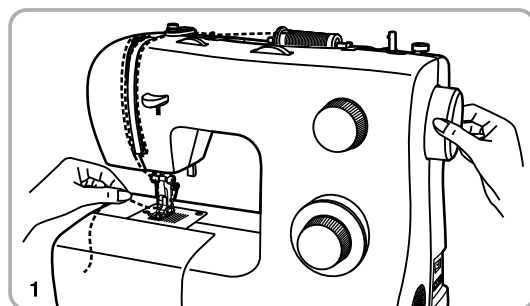
- Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung.
- Drücken Sie den Hebel (A) so weit es geht nach unten.
- Der Einfädler nimmt automatisch die Einfädelposition (B) ein.
- Führen Sie den Faden um die Vorspannung (C) herum.
- Führen Sie den Faden vor der Nadel von unten nach oben um den Haken (D) herum.
- Lassen Sie den Hebel (A) los.
- Ziehen Sie den Faden durch das Nadelöhr.



### Achtung:

Schalten Sie den Hauptschalter aus (auf "O")!

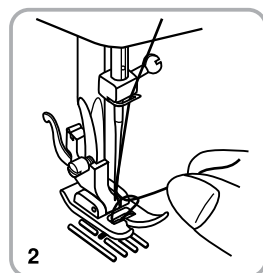
## Unterfaden heraufholen



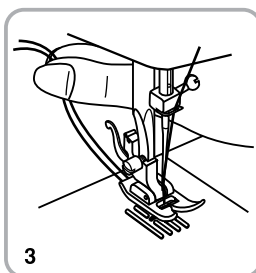
Halten Sie den Oberfaden mit der linken Hand und drehen Sie das Handrad mit der rechten Hand. (1)

### Hinweis:

Sollten Probleme beim Hochziehen des Unterfadens auftreten, so stellen Sie sicher, dass sich der Faden nicht in der Spulenkapsel bzw. im ausziehbaren Anschietisch verfangen hat.

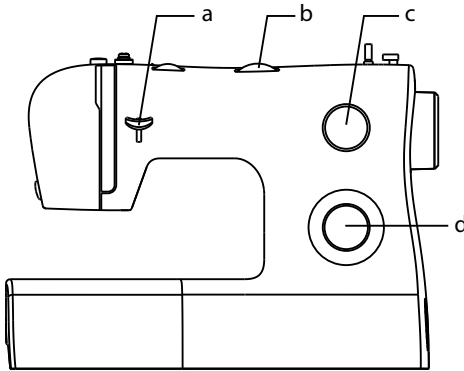


Ziehen Sie den Oberfaden vorsichtig nach oben, damit der Unterfaden hochkommt. (2)



Ziehen Sie nun beide Fäden unter dem Nähfuß ca. 15 cm nach hinten. (3)

## Wahl des Musters

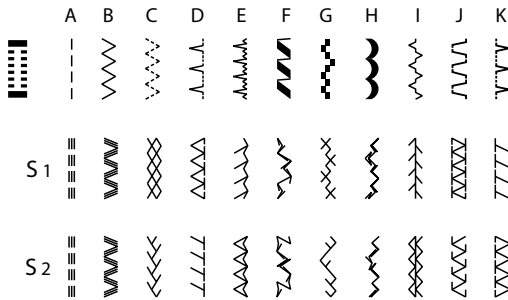


Um einen Stich auszuwählen, müssen Sie einfach den Stichausswahlknopf drehen. Der Stichausswahlknopf kann in jede Richtung gedreht werden.

Für den **Geradstich** wählen Sie das Muster "1" mit dem Stichausswahlknopf. Stellen Sie die Stichlänge mit dem Stichlängenwahrad ein.

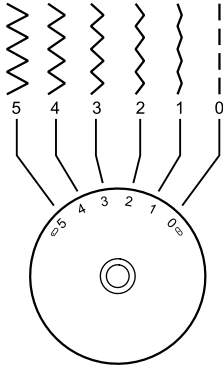
Für einen **Zickzack Stich**, wählen Sie das Muster "2" (Dessin) mit dem Stichausswahlknopf. Passen Sie Stichlänge und Stichbreite entsprechend dem Stoff an, der gerade benutzt wird.

Um die anderen Muster zu erhalten, muss die Stichlänge nach "S1" oder "S2" gedreht werden. Wählen Sie das gewünschte Muster mit einem Stichwahrad aus, und passen Sie die Stichbreite mit dem Stichbreitenwahrad an.



- a. Hebel zum Rückwärtsnähen
- b. Stichbreitenrad
- c. Stichlängenrad S1-S2
- d. Stichwahrad

## Stichbreiten- und Stichtlängenrad



### Funktion des Stichbreitenrads

Die maximale Zickzackstichweite ist 5mm, die Weite kann für jedes Muster reduziert werden. Die Weite erhöht sich wenn Sie mit dem Stichbreitenrad die Stichweite von "0" auf "5" verstellen.

Mit dem Stichbreitenrad wird auch die Nadelposition für den geraden Stich eingestellt, wobei "0" die Position in der Mitte und "5" die äußerste linke Position ist.

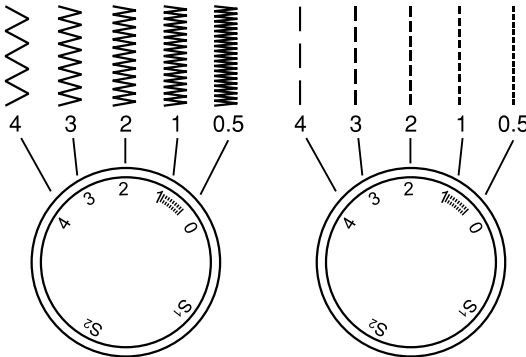
### Funktion des Stichtlängenrads beim Nähen mit Zickzackstich

Stellen Sie das Stichwählrad auf Zickzack ein.

Wenn Sie das Stichtlängenrad in Richtung "0" drehen, nimmt die Stichtichte des Zickzackstiches zu.

Ordentliche Zickzackstiche erzielt man normalerweise mit einer Einstellung von "2.5" oder darunter.

Sehr dichte Zickzackstiche bezeichnet man auch als Satinstiche.



### Funktion des Stichtlängenrads beim Nähen mit Geradstich

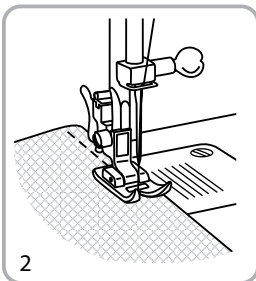
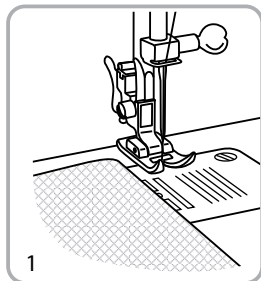
Für das Nähen mit Geradstich müssen Sie mit dem Stichwählrad die Geradsticheinstellung wählen. Wenn Sie das Stichtlängenrad in Richtung "0" drehen, wird die Länge des jeweiligen Stiches reduziert. Wenn Sie es in Richtung "4" drehen, nimmt die Länge des gewählten Stiches zu. Allgemein gilt: für schwerere Stoffe und dickere Nadeln bzw. Garne sollte eine größere Stichtlänge gewählt werden. Für leichtere Stoffe und feinere Nadeln bzw. Garne sollte eine geringere Stichtlänge gewählt werden.

## Nähen von Geradstichen



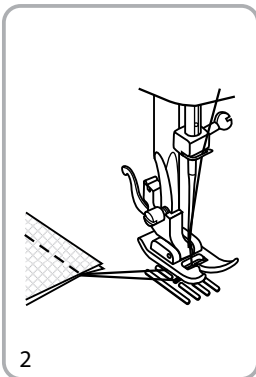
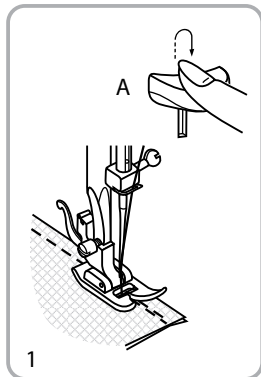
Vor Nähbeginn müssen Sie die Maschine auf Geradstich einstellen.

Legen Sie den Stoff so unter den Nähfuß, dass die Stoffkante an der gewünschten Führungslinie auf der Stichplatte anliegt. (1)



Senken Sie den Nähfußheber ab und betätigen Sie dann den Fußanlasser, um mit dem Nähen zu beginnen. (2)

## Vernähen / Naht beenden / Faden abschneiden



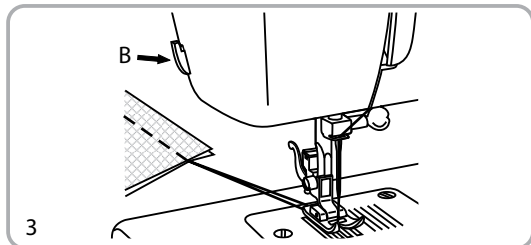
### Vernähen

Um die Naht am Anfang und am Ende zu festigen, sollten Sie die Rückwärtstaste drücken, und einige Stiche nach rückwärts nähen (A). Lassen Sie die Rückwärtstaste los und nähen Sie weiter. Am Ende der Naht wiederholen Sie den Vorgang. (1)

### Naht beenden

Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen.

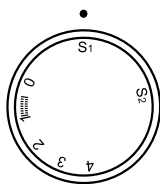
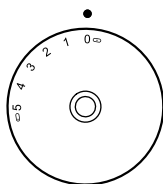
Heben Sie den Fuß und ziehen Sie das Nähgut vorsichtig nach hinten. (2)



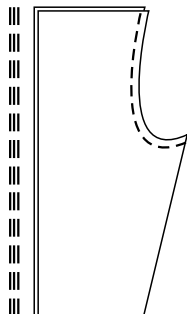
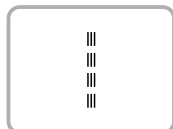
### Faden abschneiden

Ziehen Sie den Faden hinter den Nähfuß Richtung Fadenabschneider (B) auf der rechten hinteren Seite und schneiden Sie den Faden ab, in dem Sie den Faden durch den Abschneider nach unten ziehen. (3)

## Wahl von Elastikstichen

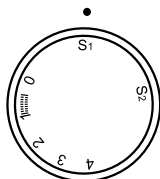
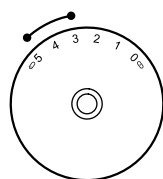


Die elastischen Stiche werden auf dem Stichwählrad in blauer Farbe angezeigt. Wenn Sie diese Stiche wählen möchten, müssen Sie das Stichwählrad auf den gewünschten Stich einstellen. Stellen Sie dann das Stichlängenrad auf "S1" ein. Es gibt mehrere Elastikstiche. Hier erhalten Sie zwei Beispiele:

**Gerader Elastikstich**

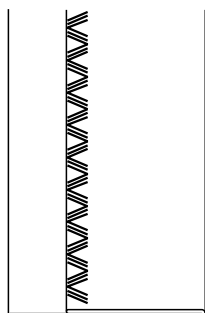
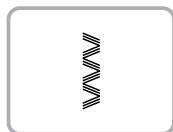
Stellen Sie das Stichwählrad auf " " ein. Diese Einstellung dient der dreifachen Verstärkung von elastischen und besonders strapazierfähigen Nähten.

Die Maschine näht zunächst zwei Stiche nach vorn und dann einen Stich zurück.

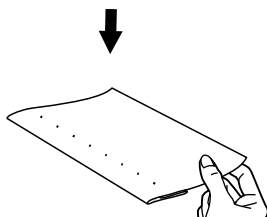
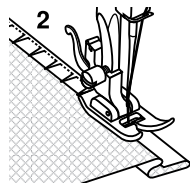
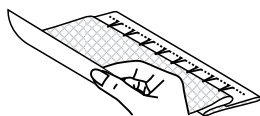
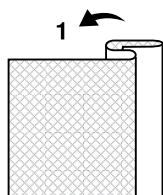
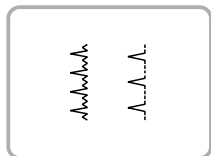
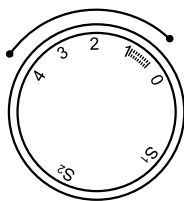
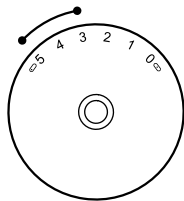
**Rick-Rackstich**

Stellen Sie das Stichwählrad auf " " ein. Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine Einstellung zwischen "3" und "5".

Der Rick-Rack-Stich eignet sich vor allem für unelastische Stoffe und dichte Gewebe wie Jeans, Cord, Popeline, Segeltuch usw.



**Blindstich**



Für Säume an Vorhängen, Hosen, Röcken usw.

Blindstich für elastische Stoffe.

Blindstich für unelastische Stoffe.

Stellen Sie das Stichtängenrad auf den rechts abgebildeten Bereich ein. Blindstiche werden normalerweise mit einer größeren Stichtlänge genäht. Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine für die zu nähende Stoffqualität geeignete Einstellung innerhalb des rechts abgebildeten Bereichs. Allgemein gilt: für leichtere Stoffe werden schmalere Stiche und für schwerere Stoffe breitere Stiche verwendet. Probieren Sie die Maschineneinstellungen zunächst auf einem Stück des gewünschten Stoffes aus.

**Blindstich:**

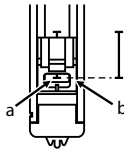
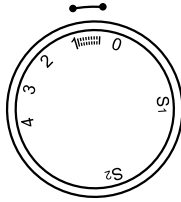
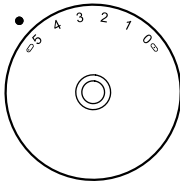
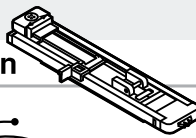
Bügeln Sie den Saum in der gewünschten Breite um. Schlagen Sie den Saum so nach rechts um (s. Abb. 1), dass noch ca. 7 mm des Saums hervorstehen.

Nähen Sie zunächst langsam über die Kante. Achten Sie darauf, dass die Nadel beim Einstechen in die Kante nur ein oder zwei Fäden erfasst. (2)

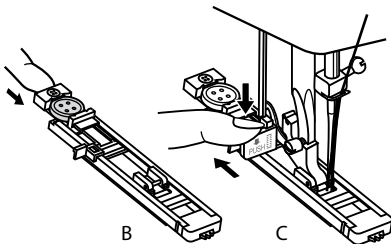
Glätten und Bügeln Sie den Stoff nach dem Nähen.



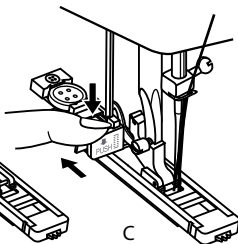
## 1-Step-Knopflöcher nähen



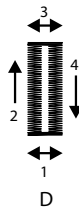
A



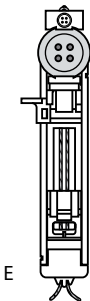
B



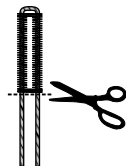
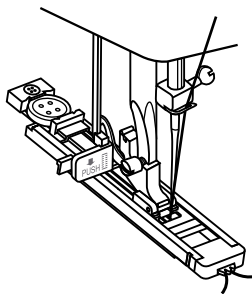
C



D



E



Das Nähen von Knopflöchern ist einfach und führt zu einem zuverlässigen Ergebnis. Wir empfehlen Ihnen jedoch, immer erst auf einem Rest des zu verwendenden Stoffes samt Vlies ein Probeknopfloch zu nähen.

**Knopflöcher nähen**

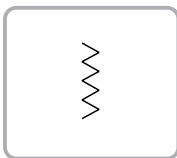
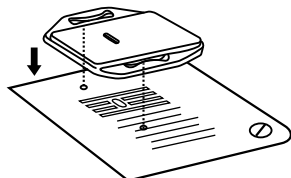
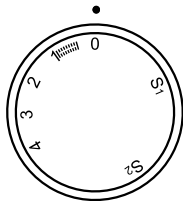
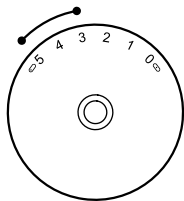
1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff.
2. Setzen Sie den Knopflochfuß ein und stellen Sie das Stichwählrad auf "0" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein. Wählen Sie für die Stichbreite die Einstellung "5". Die Breite muss eventuell an das Nähprojekt angepasst werden. Dies sollten Sie auf einem Stoffrest ausprobieren.
3. Senken Sie den Nähfuß so ab, dass die Markierungen auf dem Nähfuß mit den Markierungen auf dem Stoff (A) eine Linie bilden. (Der vordere Riegel wird zuerst genäht.) (Bringen Sie die Markierung auf dem Stoff (a) mit der am Nähfuß (b) auf eine Linie.)
4. Öffnen Sie die Knopfplatte und setzen Sie den Knopf (B) ein.
5. Senken Sie den Knopflochhebel ab und drücken Sie ihn vorsichtig nach hinten (C).
6. Halten Sie den Oberfaden leicht hoch und starten Sie die Maschine.
7. Knopflöcher werden in dieser Reihenfolge (D) genäht.
8. Halten Sie die Nähmaschine an, wenn das Knopfloch fertig genäht ist.

**Knopflöcher auf elastischen Stoffen (E)**

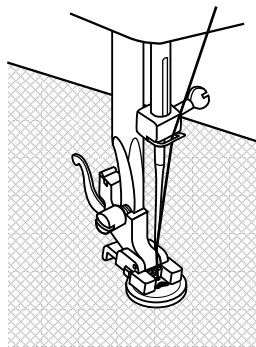
Beim Nähen von Knopflöchern auf elastischen Stoffen empfehlen wir, den Knopflochfuß mit dickerem Garn oder Beilaufgarn zu unterlegen. Beim fertigen Knopfloch wird das Garn von den Raupen verdeckt.

1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff, befestigen Sie den Knopflochfuß und stellen Sie das Stichwählrad auf "0" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein.
2. Haken Sie das dicke Garn am hinteren Ende des Knopflochfußes ein, bringen Sie die beiden Fadenenden nach vorn, führen Sie sie in die Rillen ein und verknoten Sie sie vorübergehend.
3. Senken Sie den Nähfuß ab und beginnen Sie zu nähen.  
\* Wählen Sie eine Stichbreite, die dem Durchmesser des Beilauffadens entspricht.
4. Ziehen Sie nach dem Nähen vorsichtig am Faden, damit der Stoff nicht die Form verliert, und schneiden Sie die Überreste ab.

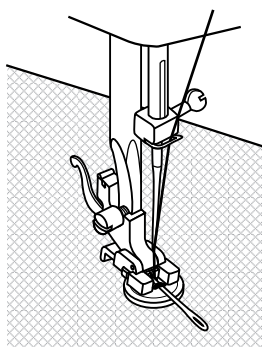
## Annähen von Knöpfen



1



2



3

Bringen Sie die Stopfplatte an. (1) Entfernen Sie den Allzweckfuß und setzen Sie den Knopfannähfuß ein. (2) Stellen Sie die Stichlänge auf "0" ein.

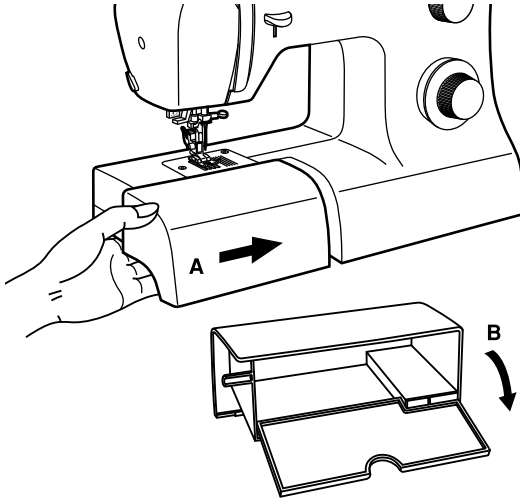
Vernähen Sie die Naht zu Beginn mit Geradstich und Stichbreite "0".

Heben Sie die Nadel aus dem Stoff heraus. Stellen Sie die Maschine auf Zickzackstich und die Stichbreite auf einen Wert zwischen "3" und "5" ein. Stellen Sie durch Drehen des Handrads sicher, dass die Nadel sauber in das rechte und das linke Loch im Knopf hineingeht. Stellen Sie die Stichbreite so ein, dass sie dem Abstand der beiden Löcher im Knopf entspricht. Nähen Sie den Knopf mit ca. 10 Stichen langsam an.

Heben Sie die Nadel aus dem Stoff heraus. Stellen Sie die Maschine wieder auf Geradstich und Stichbreite "0" ein, um die Naht zum Abschluss mit ein paar Stichen zu vernähen.

Sollte eine Umwicklung erforderlich sein, können Sie eine Stopfnadel auf den Knopf legen und so nähen. Bei Knöpfen mit vier Löchern müssen Sie zunächst durch die beiden vorderen Löcher und dann durch die beiden hinteren nähen.

## Anschiebetisch befestigen

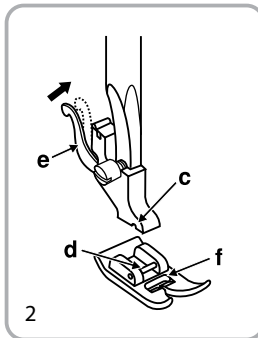
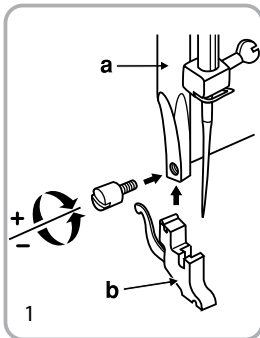


Halten Sie den Anschiebetisch waagrecht und drücken ihn in die Pfeilrichtung. (A)

Das Innere des Anschiebetisches kann als Zubehörfach verwendet werden.

Um es zu öffnen, klappen Sie die Abdeckung wie abgebildet auf. (B)

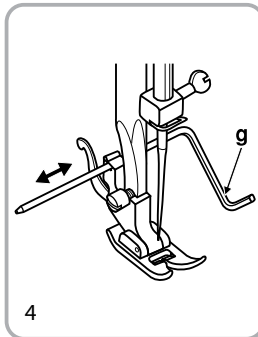
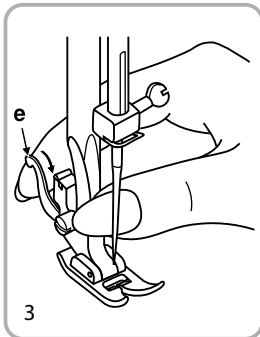
## Anbringen des Nähfußhalters



Heben Sie die Nähfußstange (a) mithilfe des Nähfußhebers an. Befestigen Sie den Nähfußhalter (b) wie abgebildet. (1)

### Anbringen des Nähfußes

Senken Sie den Nähfußhalter (b) mithilfe des Nähfußhebers ab, bis sich die Aussparung (c) exakt über dem Stift (d) befindet. (2) Der Nähfuß (f) rastet automatisch ein.



### Entfernen des Nähfußes

Heben Sie den Nähfuß mithilfe des Nähfußhebers an. (3)

Wenn Sie den Hebel (e) nach oben bewegen, löst sich der Nähfuß.

### Anbringen der Kanten-/Quiltführung

Bringen Sie die Kanten-/Quiltführung (g) wie abgebildet an der Öffnung an. Nehmen Sie die nötigen Einstellungen für Säume, Falten, Quiltprojekte o. ä. vor. (4)

### Achtung:

Schalten Sie beim Durchführen einer der o. g. Vorgänge immer den Hauptschalter aus (auf "O")!

## Stoff/ Nadel/ Faden-Tabelle

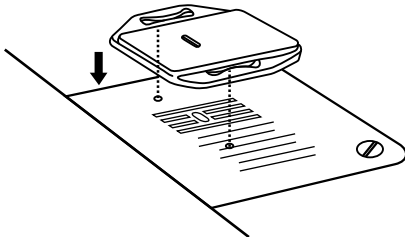
### Stoff/ Nadel/ Faden-Tabelle

| Nadelstärke   | Stoff                                                                                                  | Faden                                                                                                                             |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)  | Leichte Baumwolle, Seide, Musselin, Interlock Jersey, leichte Polyesterstoffe, Hemd- und Blusenstoffe. | Dünnere Baumwollfäden, Polyester- oder Nylonfäden.                                                                                |
| 11-14 (80-90) | Mittlere Baumwollstoffe, Satin, Doppelstrick, leichte Wollstoffe.                                      | Die meisten handelsüblichen Fäden können für diese Nadelstärke verwendet werden, egal ob dies Baumwoll- oder Polyesterfäden sind. |
| 14 (90)       | Wollstoffe, Jeansstoffe, grobe Strickstoffe.                                                           |                                                                                                                                   |
| 16 (100)      | Dicke Wollstoffe, dicke Jeansstoffe, Zeltstoffe Möbelstoffe, schwere Vorhangstoffe etc.                |                                                                                                                                   |
| 18 (110)      | Sehr schwere Wollstoffe, einige Lederarten, Möbelstoffe etc.                                           | Dickere Fäden verwenden.                                                                                                          |

**WICHTIG:** Passen Sie die Nadelgröße der Fadendicke und der Stoffdicke an.

**Beachte:** Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig und nicht erst wenn Sie stumpf oder krumm sind.

## Stopfplatte

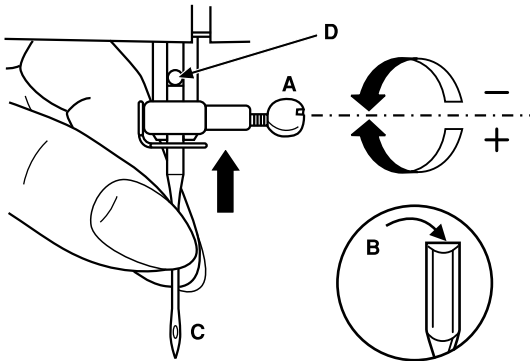


Bei bestimmten Projekten (z. B. Stopfen oder Freihandsticken) ist die Verwendung der Stopfplatte erforderlich.

Bringen Sie die Stopfplatte wie abgebildet an.

Für normale Näharbeiten müssen Sie die Stopfplatte entfernen.

## Einsetzen und Wechseln von Nadeln

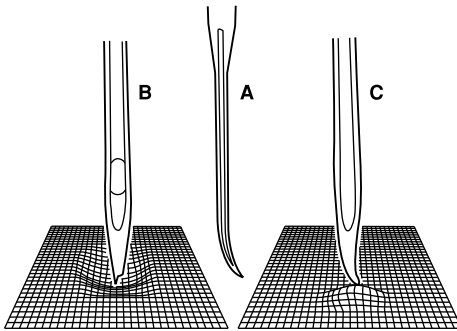


Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig, besonders dann, wenn sie krumm oder beschädigt sind.

Verwenden Sie immer SINGER®-Originalnadeln.

Setzen Sie die Nadel wie abgebildet ein:

- A. Lösen Sie die Nadelhalterschraube.
- B. Die flache Seite der Nadel muss immer hinten sein.
- C/D. Setzen Sie die Nadel so ein, dass Sie oben anstößt.



### Achtung:

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Nadel wechseln.

Nadeln müssen immer in perfektem Zustand sein:

Probleme können auftreten mit:

- A. Verbogenen Nadeln
- B. Beschädigten Spitzen
- C. Stumpfen Nadeln

## Behebung von Störungen

| Störung                                         | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Fehlerbehebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oberfaden reißt                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine ist falsch eingefädelt.</li> <li>2. Die Fadenspannung ist zu stark.</li> <li>3. Der Faden ist zu dick.</li> <li>4. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>5. Der Faden umschlingen den Spulhalter.</li> <li>6. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine neu einfädeln.</li> <li>2. Die Fadenspannung reduzieren (kleinere Nummer).</li> <li>3. Die Nadelstärke erhöhen.</li> <li>4. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>5. Den Faden entfernen.</li> <li>6. Die Nadel ersetzen.</li> </ol> |
| Die Stiche überspringen                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>2. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>3. Die Nadelstärke ist falsch.</li> <li>4. Der Nähfuß ist nicht richtig eingesetzt.</li> </ol>                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>2. Die Nadel ersetzen.</li> <li>3. Die richtige Nadel verwenden.</li> <li>4. Den Nähfuß neu einsetzen.</li> </ol>                                                                                           |
| Nadelbruch                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>2. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>3. Die Nadelstärke ist falsch.</li> <li>4. Der Nähfuß ist falsch.</li> </ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ersetzen.</li> <li>2. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>3. Die richtige Nadel verwenden.</li> <li>4. Den richtigen Nähfuß verwenden.</li> </ol>                                                                                     |
| Lose Stiche                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.</li> <li>2. Die Spule ist nicht richtig gefädelt.</li> <li>3. Nadel/ Stoff/ Fadenkombination ist falsch.</li> <li>4. Die Fadenspannung ist falsch.</li> </ol>                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine neu einfädeln.</li> <li>2. Die Spule neu fädeln.</li> <li>3. Die Kombination korrigieren.</li> <li>4. Die Fadenspannung korrigieren.</li> </ol>                                                                                                                       |
| Die Stiche ziehen sich zusammen                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadelstärke ist zu groß.</li> <li>2. Die Stichlänge ist falsch eingestellt.</li> <li>3. Die Fadenspannung ist zu stark.</li> </ol>                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadelstärke reduzieren.</li> <li>2. Die Stichlänge neu einstellen.</li> <li>3. Die Fadenspannung reduzieren.</li> </ol>                                                                                                                                                        |
| Die Stiche und der Transport sind ungleichmäßig | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Fadenqualität ist schlecht.</li> <li>2. Die Spule ist falsch gefädelt.</li> <li>3. Der Stoff ist gezogen.</li> </ol>                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine bessere Fadenqualität verwenden.</li> <li>2. Die Spule neu fädeln.</li> <li>3. Beim Nähen den Stoff nicht ziehen.</li> </ol>                                                                                                                                                  |
| Die Maschine ist laut                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staub oder Öl in dem Greifer oder der Nadelstange.</li> <li>2. Die Ölqualität ist schlecht.</li> <li>3. Die Nadel ist beschädigt.Faden im Greifer.</li> <li>4. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol>                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Greifer und die Nadelstange reinigen.</li> <li>2. Eine bessere Ölqualität verwenden.</li> <li>3. Die Nadel ersetzen.</li> <li>4. Die Nadel ersetzen.</li> </ol>                                                                                                                |
| Die Maschine sitzt fest                         | Faden im Greifer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Den Oberfaden und die Spule entfernen, das Handrad nach vorne und hinten drehen und den Faden entfernen. Den Greifer ölen.                                                                                                                                                                                                   |

## Entsorgung

---



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

## Garantie

---

Sie erhalten zum Zeitpunkt des Kaufs auf dieses Gerät 36 Monate Garantie. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellerfehler. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Mängel herausstellen, senden Sie das Gerät bitte an die aufgeführte Service-Adresse unter Angabe folgender Artikel-Nummer:1070s. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch nicht sachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen sowie Verschleißteile. Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch erneuert.

## Serviceadresse

---

Singer Service Center  
Breitefeld 15, D-64839 Münster bei Dieburg  
Phone: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-de@teknihall.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

VSM Austria GmbH  
Moosstr. 60, A-5020 Salzburg  
Phone: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-at@teknihall.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

VSM Switzerland GmbH  
Hauptstr. 91, CH-5070 Frick  
Phone: 062-8715665  
E-Mail: ursula.moesch@vsmgroup.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

**IAN 315328**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## Konformitätserklärung

---

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

**VSM GROUP AB**

Drottninggatan 2  
SE- 56184 Huskvarna

Stanje informacij · Stand der  
Informationen: 11/2018  
Ident.-No.: 1070s112018-SI



IAN 315328